

# № 23. АНТРАКТ

Presto  $\text{♩} = 114$

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

I. II (A)

4 Corni  
III. IV (G)

2 Trombe (C)

3 Tromboni

Timpani (A,E)

Presto  $\text{♩} = 114$

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.). Below these are the brass instruments: Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Trb.), Trombone (Trbn.), and Trombone (Tp.). The bottom section is for the strings (Archi). The score is in 3/4 time. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The brass instruments play sustained notes, with the Trombone (Trbn.) part starting with a dynamic of *f* and later moving to *ff*. The Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.) parts are marked with *ff* and *a2*. The Cor Anglais (Cr.), Trumpet (Trb.), and Trombone (Tp.) parts also feature *ff* dynamics. The Archi part is marked with *ff* throughout. The score concludes with a final *ff* dynamic marking.

Allegretto ♩ = 60

Fl. a2

Ob. a2

Cl. a2

Fg. a2

Cr. (A) a2

(G) a2

Trb. (C) a2

Trbn.

Tp.

Allegretto ♩ = 60

*dolce e con anima*

Archi

Archi

20

2)

div. unis. div. unis.

30

1) В копии партитуры: Ст. III. IV ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.

2) Во всех изданиях: V.I ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

Vc. 24 24 6

1)

2)

3)

4)

III, IV. (G)

(C)

40

50

1) Во всех изданиях: V.I ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

2) Во всех изданиях: Vc. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

3) В переложении последняя восьмая верхнего голоса: ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями.

4) В копии партитуры указание купюры до т. 79.



Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Archi

70

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Archi

sul G

arco

1) Во всех изданиях: Fg. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

2) В копии партитуры и переложении: Vle e Vc. ; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

3) Во всех изданиях: Fg. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

3

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. III.IV(G)  
(c)

Trb. Trb. C muta in D

Trbn.

Archi

80

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. I.II(A)

Archi

I

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr. I, II (A)

*p*  
*p*  
*p*  
*mf*

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr. I, II (A)  
Trb. (D)  
Tuba

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

Archi

*pp*  
*ff*  
*mf*  
*f*  
*ff*  
*mf*  
*f*  
*ff*  
*mf*  
*f*

*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*

1) Тт. 97-98. Во всех изданиях партия флейт изложена октавой ниже; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.



V  
№ 24 РОМАНС РАТМИРА

341

[Театр представляет долину. Признаки вблизи расположенного стана. Лунная ночь. Ратмир сторожит поезд.]

1) **Larghetto**  $\text{♩} = 98$

2 Flauti  
2 Oboi  
2 Clarinetti(B)  
2 Fagotti  
I, II (B)  
4 Corni  
III, IV (E)  
RATMIR  
Violini I  
Violini II  
Viola  
Violoncelli  
Contrabassi  
Fl.  
Cl.  
Fg.  
RATM.  
Archi

10

1) Сохранился автограф партитуры Романса Ратмира. На заглавном листе автографа имеется надпись: „№ Романс Ратмира“, на первой странице: „Romanza №“.

2) Тт. 5-8. В автографе партитуры зачеркнутый вариант изложения партий флейт и кларнетов. См. том. 14 доп.

Fl. 4

Cr. I. II (B)

Патм.

- на мне радость! О - на мне воз - вра - ти - ла вновь мою у - тра - чен - ну - ю младость, о - на

Archi

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (B)

Патм.

мне воз - вра - ти - ла вновь мою у - тра - чен - ну - ю мла -

Archi


div. unis

ppp

20

1) Тт. 19-20 В автографе партитуры партия Fl. I была первоначально поручена Об. I.

2) Тт. 19-20 Во всех изданиях Fg. ; в настоящем издании в соответствии с автографом и копией партитуры. То же в тт. 80-81.

3) В автографе и копии партитуры: Cr. I ; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями. То же в т. 81.

Fl. *pp*

Cl. *pp*

Fg. *pp d.*

Cr. (B) I *p* *con passione* *ten.* *ten.* 1)

(E) *p*

PATM. - дость! О на мне жи́знь, о на мне ра - дость! О на мне воз - вра - ти - ла вновь мою утра чен - *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

Archi *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

Fl. *pp* 5

Cl. *pp*

Fg. *pp* *ppp*

Cr. I. II (B) I *pp* *[ppp]*

PATM. - ну - ю мла - дость, и сча - стье, и лю - бовь, и сча - стье, *ten.* *ten.* *pp* *pp*

Archi *ten.* *ten.* *pp* *pp*

30 *ppp*

1) Во всех изданиях: Cr. I ; в настоящем издании в соответствии с автографом и копией партитуры. То же в т. 89

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. (B) 1) *ppp*

PATM. и любовь!

Archi *div.*

40

Fl. 6

Cl.

Fg.

Cr. III. IV(E) [*pp*]

PATM. *dolce*  
 Меня краса - ни - цы лю - би - ли, но тщетно плен - ниц

Archi *pp*  
*unis. [pp]*  
*mf*  
*pp*  
*ppp*

1) В автографе партитуры у Cr. пауза, во всех изданиях: Cr. I ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры. То же в т. 97.

PATM. мо - ло - дых у - ста востор - ги мне су - ли - ли: для Го - ри - сла - вы по -

Archi

Fl. *I solo pp*

Fg. *pp* *I solo pp*

PATM. - ки - нул их! Но тшет - но плен - ниц мо - ло - дых у - ста востор - ги

Archi

Cl. *pp*

Fg. *pp*

PATM. мне су - ли - ли: я для не - ё по - ки - нул их, я для не - ё по - ки - нул

Archi

50

7

Cl.

Fg.

Cr. *III. IV (E)*

PATM.

их! О\_ста\_влю мой га\_рем ве\_сельи и в те\_ни сла\_дост\_ных дуб\_

Archi

60 *pp*

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. *III. IV (E)*

PATM.

\_рав за\_бу\_ду меч и шлем\_тя\_желый, а с ни\_ми сла\_ву и вра\_

Archi

*mf*







Fl. *pp*

Cl. *pp*

Fg. *pp* *ppp*

Cr. (B) I *pp* *ppp*

PAТМ.  
сча-стье и лю-бовь, и сча-стье, и лю-бовь!

Archi *pp* *ppp*

Fl. <sup>1) I</sup>

Cl. *pp*

Fg. *pp* *pp*

Cr. (B) *p* Cr. I. II B muta in E, III. IV E muta in Es

Archi *div.* *bb*

100

1) Тт. 102 - 105. В автографе партитуры эти такты изложены иначе; возможно они являются более ранним вариантом окончания романса. См. том 14 доп. В настоящем издании они изложены в соответствии с копией партитуры, переложением и всеми изданиями.

№25. РЕЧИТАТИВ И ХОР<sup>1)</sup>

Moderato assai [♩=70]

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

РАТМИР

Все ти - хо!

Дрем - лет стан!

Violini I

Violini II

Viole

2) con sord.

Violoncelli

Contrabassi

РАТМ.

Близь о - ча - ро - ван - ной Люд - ми - лы

Рус -

Archi

<sup>1)</sup> В копии партитуры надпись: №19, 20 прочь. Эти номера соответствуют №25-26 настоящего издания; тт. 1-6 в копии партитуры зачеркнуты.

<sup>2)</sup> Тт. 1-2 и 5. В копии партитуры указание „con sord.“ поставлено только альтам. На всем протяжении этого номера больше нет никаких указаний о сурдинах. В настоящем издании в соответствии со всеми изданиями, исключая партию контрабасов, которыми Глинка, видимо, сурдин нигде не применял.

<sup>3)</sup> Тт. 3-4. Во всех изданиях: Ратм. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

ПАТМ.  
 -ла н за-был-ся крат-ким сном. Не в си-лах бед-ный

[con sord.]  
 [pp]  
 [con sord.]

Archi

Detailed description: This system contains the first vocal line and the beginning of the instrumental accompaniment. The vocal line is in a soprano register. The woodwinds (Cl. and Fg.) and strings (Archi) are in a lower register. The score includes dynamic markings like [con sord.] and [pp].

Cl.  
 p

Fg.  
 p

ПАТМ.  
 вл-тязь от чар вол-шеб-ных о-сво-бо-дить княж-

Archi

Detailed description: This system continues the vocal line and instrumental accompaniment. It features a second vocal line (ПАТМ.) and continues the woodwind and string parts. The score includes dynamic markings like p.

10

Cl. A muta in B

Cl. A muta in B

Cl. A muta in B

Fg.

РАТМ.

- ну... Спокой - но от -дох - ни - те; я сте - ре - гу ваш ти - хий сон, а зав - тра вновь при -

Archi

РАТМ.

- выч - ну - ю до - ро - гу, на Ки - ев мы на - правим путь! Быть может, там мы отдохнем к ми - лет

Archi

Ob.

Fg.

Presto  $\text{♩} = 98$

2) a2

a2 [p]

[p]

РАТМ.

на - ше го - ре.

ХОР

Тенора

Басы

[[Рабы Черномора вбегают в испуге]] [p]

В страш - ном смя - те - ньи, [p]

Archi

[senza sord]

[p] [senza sord] sf

[p] [senza sord] sf

[senza sord] [p] sf

[p] sf

20

1) Тт. 14-18. В копии партитуры у V. 11 со второй половины т. 14 ценные лиги.

2) Тт. 23-36. В копии партитуры у Об. и Fg. ценные лиги.



Fl. [p]

Ob. p

Fg. p

Cr. III. IV (Es) p

Trb. (Es) pp

Tr. p

ХОР  
Б. Тай-но не ве-до-мо скры-лась княж-на!... Ду-хи но-чей лег-че те-ней

Archi pizz. arco p arco sf sf

Fl. a2 mf ff

Ob. 1) a2 mf ff

Cl. a2 mf ff

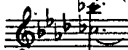
Fg. a2 mf ff

Cr. I. II (Es) mf ff

ХОР  
Б. де-ву-кра-са-ви-цу в пол-ночь по-хи-ти-ли! Ду-хи но-чей лег-че те-ней

Archi f ff p sf

40 50

1) Тт. 46-49. Во всех изданиях Об. изложены в октаву:  и т.д.; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры. То же в тт. 54-63.

Fl. *a2* *mf* *ff* *mf* *b2*

Ob. *a2* *mf* *ff* *mf* *b2*

Cl. *a2* *mf* *ff* *mf* *b2*

Fg. *a2* *mf* *ff* *mf* *b2*

T. *mf* *ff* *mf*

XOP  
 Б. *mf* *ff* *mf* *b2*

де-ву-кра-са-ви-цу в полночь по-хи-ти-ли! Бед-ный Рус-лан! Це-ли не ве-да-я,

Archi

*mf* *ff* *mf*

60

Fl. *a2* *ff* *mf* 12

Ob. *a2* *ff* *mf*

Cl. *ff* *mf*

Fg. *ff* *mf*

T. *ff* *mf*

XOP  
 Б. *ff* *mf*

тай-но-ю си-ло-ю в полночь глу-бо-ку-ю скрылся за бедной княжной!...

Archi

*ff* *mf* *p* *sf*

*ff* *mf* *p* *sf*

*ff* *mf* *p* *sf*

1)  
a2  
[p]  
a2  
[p]

Ob.  
Fg.

ХОР  
Б. Бедный Рус-лан! Це - лм не - ве - да - я, в пол - ночь глу - бо - ку - ю

Archi

80

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.

2)  
a2  
a2  
(E)  
(Es)  
(Es) [mf]

Cl. B muta in A  
Cr. I, II E muta in C  
Cr. III, IV Es muta in G

ХОР  
Б. тай - но - ю си - ло - ю скрылся! Скрылся за бед-ной княж-ной!

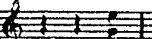
Archi

pizz.  
f pizz.  
f pizz.  
f pizz.  
f pizz.

90

1) Тт. 73-86. В копии партитуры у Об. и Фг. целные лиги.

2) Тт. 82-84. В копии партитуры у Cl. паузы; изменено по аналогии с тт. 32-34. Во всех изданиях:

Cr. I, II ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.



# № 26. ДУЭТ РАТМИРА И ФИННА

Recit.

[По знаку Ратмира рабы удаляются.]  
**Allegro agitato** [ $\text{♩} = 126$ ]

**РАТМИР**

Что слышюя? Людм-лы нет?

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

**РАТМ.**

Быть может, вновь во власти злых волшебников о-на!

Archi

**РАТМ.**

За ней Руслан мой витязь бедный, исчез во тьме ночной.

Archi

1) В копии партитуры: V. I e V. II ; в настоящем издании в соответствии

10

Vle

Vc. e Cb.

РАТМ. Кте их спа-сет? Где из-ба-ви-тель? Что мед-лит Финн?

Archi *mf*

Duetto

Andante ♩ = 60

Cl. (A) *p dolce* (является Финн) *commodo e maestoso*

FINN У-спо-кой-ся! Ми-нет вре-мя, ра-дос-ть ти-ха -

V. I. II div. in 3 Vle Vc. Cb.

20

FINN - я бле-снет, и над ва-ми солн-це жиз-ни, ра-дос-ть ти-ха - я взой-дет! У-спо-кой-ся!

V. I. II div. in 3 Vle Vc. Cb.

2)

1) Тт. 21-35 и 36-39. В копии партитуры у Арчи цепные лиги.

2) В копии партитуры: V. III ; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

I

Cl. *[p]*

ФИНН  
Злой На.и.ны то последний был удар. Вас совети - на - я до - ля, ми - нут коз - ни

V. I. II

div.

In 3

Vle

Vo.

Cb.

30

Fl. *dolce*

Ob. *[p]*

Cl. *[p]*

Fg. *p*

ФИНН  
злюбных чар! Вас совети - на - я до - ля, ми - нут коз - ни злюбных чар!

V. I. II

div.

In 3

Vle

Vo.

Cb.

40

## РАТМИР

Ты разрушил злые козни! От Наины ты их спас. Будь же им защитой снова,

V.I.II  
div.  
In 3  
Vle  
Vc.  
Cb.

РАТМ. по-мо-ги им в грозный час. По-мо-ги им, как и прежде, будь о-по-рой от врагов,

V.I.II  
div.  
In 3  
Vle  
Vc.  
Cb.

РАТМ. ты за нас, и я надежде, я блаженству верю вновь, ты за нас, и я надежде,

V.I.II  
div.  
In 3  
Vle  
Vc.  
Cb.

1) Тт. 43-56 и 58-61. В копии партитуры у Арсчи цепные лиги.

2) В копии партитуры: Vc e Cb. ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.

РАТМ. я бла-жен-ству ве-рю вновь. Я спо-ко-ен! Ми-нет вре-мя, ра-дость-ха-

ФИНН -

У-спо-кой-ся! Ми-нет вре-мя, ра-дость-ха-

V.I.II

div.

In 3

Vle

Vo.

Сб.

[p]

[p]

РАТМ. -я бле-скет, и над на-ми солн-це жиз-ни, сча-стье но-во-е ввой-дет,

ФИНН -я бле-скет, и над ва-ми солн-це жиз-ни, сча-стье но-во-е взой-дет,

V.I.II

div.

In 3

Vle

Vo.

Сб.

[p]

[p]

1)

2)

РАТМ. и над на-ми солн-це жиз-ни, ра-дость-ха-я взой-дет, ра-дость-ха-я взой-дет,

ФИНН и над ва-ми солн-це жиз-ни, ра-дость-ха-я взой-дет, ра-дость-ха-я взой-дет,

V.I.II

div.

In 3

Vle

Vo.

Сб.

3) *dolciss.*

70

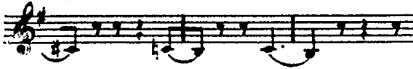
*dolciss.*

[pp]


[pp]

[pp]

[pp]

1) Тт. 67-69. Во всех изданиях: V. III ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

2) В копии партитуры у V. III пауза; в настоящем издании по аналогии с тт. 68-69.

3) В копии партитуры: Ратм. ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.

РАТМ.  
ра-дос-ть-ти-ха-я взо-й-дет,  
взо-й-дет!

ФИНН  
ра-дос-ть-ти-ха-я взо-й-дет,  
взо-й-дет!

V. I, II  
div.  
In 3  
Vle  
Vc.  
Cb.

Recitativo  
Allegro moderato

80

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr. I, II (C) *fpp*  
Cr. I, II C muta in E

ФИНН  
Злы-е се-ти раз-ор-ву я!  
Вла-сть мо-я их вно-вь спа-сет,  
и Люд-ми-ле,

V. I  
[non div.] pizz.  
[f]

V. II  
[f] pizz.

Vle  
[f] pizz.

Vc.  
[f] pizz.

Cb.  
[f]

Mosso  $\text{♩} = 88$

1)

Fl. Ob. Cl. Cz. ФИНН

и Русла - ну сча - стье но - го - е блес - нет.

Archi

90

(отдает Рагмиру волшебный перстень.)

15 *marcato*

ФИНН

С перстнем сим волшеб - ным в Ки - ев сле - шим:

Archi

100

ФИНН

на пу - ти ты у - ви - дишь Рус - ла - на. Пер - стень сей раз - бу - дит княж - ну о - то

Archi

1) Во всех изданиях: Fl. I ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением. Cl. I

Ob.  
Cl.  
Fg.

Ob. *sf*  
Cl. *sf*  
Fg. *sf*

Cr. I. II (E)

ФИНН  
сна, и сно-ва на радость про-снет-ся о-на, жи-ва и пре-крас-на, как

Cr. *sf*  
ФИНН *sf* [*> >*]

Archi

Archi *sf tutti* *sf* *sf* *sf* *sf*

110 *sf* 16 *sf* *sf* *sf*

Fl.  
Cl.  
Fg.

Fl. *p dolce*  
Cl. *p dolce*  
Fg. *p dolce*

Cr. I. II (E)

РАТМИР *marcato*

ФИНН  
преж-де. С пол-ной ве-рой пер-стень в Ки-ев сне-су, и Рус-

Cr. *p*  
ФИНН *marcato*

Archi

Archi *3 soli* *[pp] 3 soli* *[pp]* *[3 sole]* *2 soli* *pp* *solo pp* *[pp]*

120



PATM. *f*  
 - ла - ну вру - чу с у - по - вань - ем: пер - стень сей раз бу - дит княж - ну о - то сна, и

Archi

130

Fl. *f*  
 [sfz]

Ob. *f*

Cl. *f*

Fg. *f*  
 [sfz] a2

Cr. (E) *f*  
 (G) [sfz]

PATM. *vibrato*  
 сно - ва проснется на ра - дость о - на, жи - ва и пре - крас - на как преж - де!

Archi *tutti sf* [f]

Cr. (G) *pp* *fff*

РАТМ. *pp* *fff*

ФИНН Стра - дань - ям на - сту - пит ко - нец, мы го - ре за - бу - дем бы - ло - е,  
Стра - дань - ям на - сту - пит ко - нец, мы го - ре за - бу - дем бы - ло - е,

3 soli *pp*  
3 soli *pp*  
3 sole *pp*  
2 soli pizz. *pp*  
solo pizz. *pp*

140

Cr. III, IV (G) *pp* *perdend.*

РАТМ. *pp*

ФИНН и све - жий ве - нец у - кра - сит княж - ны че - ло мо - ло - до - е.  
и све - жий ве - нец у - кра - сит княж - ны че - ло мо - ло - до - е.

Archi arco

140 *riten. assai colla parte*

Cr. III, IV (G) *p*


РАТМ. *p*


ФИНН С перстнем сим вол - шеб - ным в Ки - ев пой - ду: там я у - ви - жу Рус - ла - на,  
С перстнем сим ты в Ки - ев сту - най: на пу - ть ты у - ви - дь Рус - ла - на,

Archi *p*

150 160

1) Тт. 146-147. В копии партитуры у Вс. и Св. „arco“ поставлено в т. 146; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

2) Во всех изданиях: Vle ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

3) Во всех изданиях: Ратм. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.  
- ви - жу Рус -


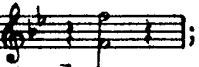
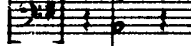
RATM. пер-стень сей раз - бу - дит княж-ну, и сно-ва на ра-дость про-снет-ся о-  
 ФИНН пер-стень сей раз-бу - дит княж-ну о-то сна, и сно-ва на ра-дость про-снется о-  
 tutti  
 Archi [p] sf tutti sf

18

Fl. I mf  
 Ob. I mf  
 Cl. I mf  
 Fg. I mf  
 Cr. (Es) mf (G) sf pp

RATM. -на, и прежней бле-снет красо-то-ю! Стра-даль-ям на-сту-пит ко-нец,  
 ФИНН -на, и прежней бле-снет красо-то-ю! Стра-даль-ям на-сту-пит ко-нец,  
 Archi 3 soli [pp] 3 soli [pp] 3 sole [pp] 2 soli pizz. [pp] solo pizz. [pp]

170 sf sf [pp]

1) В копии партитуры: Финн ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.  
 2) Во всех изданиях: Cl. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.  
 3) В копии партитуры Fg. ; в настоящем издании в соответствии с переложением и всеми изданиями.

Cr. (E<sub>b</sub>)  
(G) *f[pp]*

РАТМ.  
мы го - ре за - бу - дем бы - ло - е; на - де - жда вос - крес - нет, и све - жий ве -

ФИНН  
мы го - ре за - бу - дем бы - ло - е; на - де - жда вос - крес - нет, и све - жий ве -

Archi

180

РАТМ.  
- нец у - кра - сит че - ло мо - ло - до - е, у - кра - сит че - ло мо - ло - до - е, и

ФИНН  
- нец у - кра - сит че - ло мо - ло - до - е, у - кра - сит че - ло мо - ло - до - е, и

Archi

tutti *[mf]* *[sf]* *f* *pizz.* *arco* *ff*

*[mf]* *[sf]* *f* *pizz.* *arco* *ff*

*[mf]* *[sf]* *f* *pizz.* *arco* *ff*

*[mf]* *[sf]* *f* *pizz.* *arco* *ff*

*[mf]* 190 *[sf]* *f*

РАТМ.  
ра - дость об - ни - мет ве - се - лых гос - тей, и ра - дость об - ни - мет ве - се - лых гос - тей!

ФИНН  
ра - дость об - ни - мет ве - се - лых гос - тей, и ра - дость об - ни - мет ве - се - лых гос - тей! И

Archi

*mf* *sf* *f* *pizz.* *arco*

*mf* *sf* *f* *pizz.* *arco*

*mf* *sf* *f* *pizz.* *arco*

*mf* *sf* *f* *pizz.* *arco*

*mf* *sf* *f* *pizz.* *arco*

19 poco ritenuto

200

1) Во всех изданиях: Вс. е Св. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

a tempo  $\frac{2}{4}$  poco riten.

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Fg. *mf*

Cr. (E<sub>s</sub>) *pp*

Cr. (G) *pp*

РАТМ. *ff* [*mf*]

ФИНН. *maestoso* На Ки - ев ско - рей! [*mf*]  
 - ди же, мой ви - тязь, на Ки - ев ско - рей, на Ки - ев ско - рей! И - ди же, мой ви - тязь, на

Арчи. [*mf*] *p*

210

a tempo  $\frac{2}{4}$

Fl. *p* [*mf*]

Ob. [*mf*]

Cl. [*mf*]

Fg. <sup>1)</sup> *p* [*mf*]

Cr. III.IV(G) [*mf*]

РАТМ. [*f*] [*mf*]

ФИНН. На Ки - ев ско - рей, на Ки - ев ско - рей, на Ки - ев ско -  
 Ки - ев ско - рей, на Ки - ев ско - рей, на Ки - ев ско -

Арчи. [*mf*] *f*

Fg.

1) Во всех изданиях: Vle ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

Vc. eCb.



v  
№ 27. ФИНАЛ

[Гридняца. В глубине на высоком богато убранном ложе покоится спящая Людмила. Кругом Светозар, Фарлаф, придворные, сеньные девушки, няни, мамки, отроки, гридни, дружина и народ. Позади военный оркестр.]

Andante  $\text{♩} = 60$

1)  
[Духовой оркестр]  
Духовой оркестр на сцене

[Медный оркестр]

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I (Es)

4 Corni II (F)

III, IV (D)

2 Trombe (D)

3 Tromboni

ФАРЛАФ

СВЕТОЗАР

ХОР

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Andante  $\text{♩} = 60$

10

1) В конце партитуры около трех верхних строчек духового оркестра на сцене надпись: „хор духовых“, около двух нижних строчек: „хор трубачей“.

[Andantino] ♩ = 78

Меди. орк.

ХОР

Ах ты, свет Люд-ми-ла, про-бу-дись, прос-ни-ся! Ах, за-чем вы, о-чи го-лу-бы-е,  
 Ах ты, свет княж-на, про-будись, прос-ни-ся! Ах, за-чем вы, о-чи го-лу-бы-е,  
 Ах, свет Люд-ми-ла! Ты про-бу-ди-ся! Ах, за-чем вы, о-чи яс-ны,

20

Меди. орк.

ХОР

звездоч-кой на-ду-чей, на за-ре ру-мя-ной, на тос-ку, на го-ре  
 звездоч-кой на-ду-чей, на за-ре ру-мя-ной, на тос-ку, на го-ре

Дух. орк.

Меди. орк.

ХОР

ра-но за-ка-ти-лись? Ах ты, свет Люд-ми-ла! Про-бу-дись, прос-ни-ся! Ах, за-чем вы,  
 за-ка-ти-лись? Ах, за-чем вы,

30

1) В конце партитуры указание купюры до т. 55.

Ах! За-чем вы, о-чи го-лу-бы-е  
 Ах! За-чем вы, о-чи го-лу-бы-е

2) Тт. 33-36. Во всех изданиях: Хор  
 партитуры и переложением.

; в настоящем издании в соответствии с копией пар-



v/27  
tutti

Fl.

Ob.

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

о-чи го-лу-бы-е, звез-дочкой па-ду-чей, на за-ре ру-мя-ной, на тос-ку, на  
 о-чи го-лу-бы-е, звез-дочкой па-ду-чей, на за-ре ру-мя-ной, на тос-

40

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

го-ре ра-но за-ка-ти-лись? Го-ре нам! Скорб-ный час!  
 -ку, на го-ре за-ка-ти-лись? Го-ре нам! Скорб-ный час!

50

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

Кто пре-рвет сон чуд-ный? Как див-но, как долго спит княжна!  
 Кто пре-рвет сон чуд-ный? Как див-но, как долго спит княжна!

60

## 22 СВЕТОЗАР

Фар-лаф! Люд-ми-лы без-от-вет-ный груп при-нес ты Све-то-за-ру!

Archi

*pp*

*mf*

1)

с. Ви-тязь, раз-бу-ди е-е! От-дай мне дочь! От-дай мне жизнь!

Archi

*pp*

70

Cl. *p*

Fg. *pp*

ФАРЛАФ

Все изме-ни-ло! Об-ман-чи-вы-ча-ры На-и-ны!

80

2)

3)

Cl.

Fg.

ФАРЛ.

О, нет! Люд-ми-ла не-проснет-ся! И страх и стыд взгля-нуть на бед-ну-ю княж-ну.

90

1) Тт. 62 и 64. Во всех изданиях: Вс. е Св. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

2) В копии партитуры и в переложении: Fg. ; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

23

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

А. *f* Ой, Фар-лаф! Го-ре бо-га-тырь! Раз-бу-ди княж-ну словом мо-ло-дец-ким!

Т. *f* Ой, Фар-лаф! Го-ре бо-га-тырь! Раз-бу-ди княж-ну словом мо-ло-дец-ким!

Б. *f* Ой, Фар-лаф! Го-ре бо-га-тырь! Раз-бу-ди княж-ну словом мо-ло-дец-ким!

*Allegretto*  $\text{♩} = 60$  100

Дух. орк.

*p legato e dolce*

ХОР

С. *[p] dolce e legato assai*

А. *[p]* Не про-снет-ся птичка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-ви-дит; не про-снет-ся, не оч-нет-ся, звон-кой пес-нью

Т. *[p]* Не про-снет-ся птичка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-ви-дит; не про-снет-ся, не оч-нет-ся, звон-кой пес-нью

Б. *[p]* Не про-снет-ся птичка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-ви-дит; не про-снет-ся, не оч-нет-ся, звон-кой пес-нью

Дух. орк.

СВЕТОЗАР

Р. *[p]*

ХОР

С. <sup>2)</sup> не за-ллет-ся! Ах, Люд-ми-ла, не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!



А. <sup>2)</sup> не за-ллет-ся! Ах, Люд-ми-ла, не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

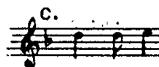

Т. <sup>2)</sup> не за-ллет-ся! Ах, Люд-ми-ла, не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Б. <sup>2)</sup> не за-ллет-ся! Ах, Люд-ми-ла, не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Мо-

Вс.

1) Тт. 95-96. Во всех изданиях: хор ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением:  го-ре бо-га-тырь!

2) В переложении: хор ; в настоящем издании по аналогии с т. 109 и в соответствии с копией партитуры и всеми изданиями. То же в т. 140.  не мо-ги-ла

с. И страх и стыд  
 - ги. ла! Гроб! Ка. жи. е по. сии! У. же. ли ве. чен у. жас. ный сон?

Arch. div. unis. sul G

Медн. орк. 24

ФАРЛ. с. гля. дят мне во. чи! На. и. та, сжа. ль. ся, Фар. лаф по. гиб!

ХОР А. Во храм бо. гов сне.  
 Т. Во храм бо. гов сне.  
 Б. Во храм бо. гов сне.

Arch. 120

Дух. орк. Об.

Медн. орк.

ХОР с. ши, наш князь, не си и жерт. вы, и моль. бы! Вер. хов. ный гнев от. ца бо. гов по. стиг. не. та. ро. де. ев.  
 Т. ши, наш князь, не си и жерт. вы, и моль. бы! Вер. хов. ный гнев от. ца бо. гов по. стиг. не. та. ро. де. ев.

1)

Дух. орк.

Fl.

Ob. Cl.

Cr. Fg.

Медн. орк.

*mf*

ХОР

С. [*mf*]

А. [*mf*]

Т. [*mf*]

Б. [*mf*]

Не про-снет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-ви-дит, не про-снет-ся,

Не про-снет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-ви-дит, не про-снет-ся,

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

не оч-нет-ся, звон-кой пе-снью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла

не оч-нет-ся, звон-кой пе-снью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла

1) В копии партитуры указание кучеры до т. 161.

Дух. орк.

Медн. орк.

СВЕТОВАР

[p]

Мо - ги - ла! Гроб! Ка -

ХОР

С.

взять те - бя дол - жна,

ми - ла я княж - на!

А.

взять те - бя дол - жна,

ми - ла я княж - на!

Т.

взять те - бя дол - жна,

ми - ла я княж - на!

Б.

взять те - бя дол - жна,

ми - ла я княж - на!

Archi

ФАРЛАФ

И страх, и стыд

С.

ки - е пе - сни! У - же - ли ве - чен у - жас - ный сон?

sul G

Archi

Дух. орк.

Медн. орк.

ФАРЛ.

гля-дят мне в о-чи! На-и-на, сжа-ль-ся, Фар-лаф по-гиб!

С. А. Т. Б.

ХОР

Во храм бо-гов сие.

Во храм бо-гов сие.

Archi

150

Дух. орк.

[mf]

Медн. орк.

С. Т.

ХОР

А-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы! Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов по-

Б-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы! Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов по-

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

С. А. стиг-нет ча-ро-де-ев. Не прос-нет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли соли-ца

Т. Б. стиг-нет ча-ро-де-ев. Не прос-нет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли соли-ца

160

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

С. А. не у-ви-дит, не оч-нет-ся, не прос-нет-ся, звон-кой пес-нью не заль-ет-ся!

Т. Б. не у-ви-дит, не оч-нет-ся, не прос-нет-ся, звон-кой пес-нью не заль-ет-ся!

Дух. орк.

Медн. орк.

ХОР

С. А. Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла, вы-тязь мо-ло-дой сон на-ру-шит твой!

Т. Б. Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла, вы-тязь мо-ло-дой сон на-ру-шит твой!

170

24246



Allegro agitato  $\text{♩} = 104$

Дух. орк.  
Медн. орк.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr.  
Trb.  
Trbn.

Allegro agitato  $\text{♩} = 104$

ФАРЛАФ

СВЕТОЗАР

ХОР  
А.  
Т.  
Б.


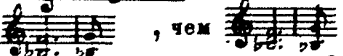
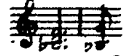
С. [Слышно приближение всадников.]

Ко - го нам бо - ги шлюту  
Ко - го нам бо - ги шлюту

Allegro agitato  $\text{♩} = 104$

Archl.

180

1) Во всех изданиях Cr. III. IV остаются в строе D, в т. 191 у них пауза. В конце партитуры в т. 183 у Cr. III. IV надписи „in F“ и в т. 191 написана нота: , что является естественным разрешением, как у Cr. II; более убедительно и звучание приближающихся рогов: , чем . В настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

Дух. орк.

Медн. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

ФАРЛ.

C.

ХОР

А.

Т.

Б.

Archi

1) (Скрываясь)

(Входит Руслан)

Ру-слан! О, у-жас!

Ру-слан! О, ра-дость!

Ка-ку-ю вест-ь ус-лы-шим мы?

Ру-слан! О, ра-дость!

Ка-ку-ю вест-ь ус-лы-шим мы?

Ру-слан! О, ра-дость!

190

sfpp

1) Тт. 193-194. Во всех изданиях: Фарл. туры и переложением. ; в настоящем издании в соответствии с копией парти-  
 Ру-слан! О, у-жас!  
 Ру-слан! О, ра-дость! 24246

Adagio ♩ = 80

[Духовой оркестр на сцене]

2 Flauti

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

2 Corni

Арга

Piano

Adagio ♩ = 80

ЛЮДМИЛА

ГОРИСЛАВА

РАТМИР

[Руслан подходит к спящей Людмиле с волшебным перстнем]

РУСЛАН

СВЕТОЗАР

ХОР

Adagio ♩ = 80


Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

1) Во всех изданиях: Cl.  ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

1) Cl. *mf* *6* *6*

Дух. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (Es)  
II (F)

A. *p* *6* *6* *6* *3* *3*

P-но *p*

РУСЛ.

Ра-дость, сча-стье яс-но-е, и вос-торг люб-и, сно-ва воз-вра-

ХОР

С. *mf*

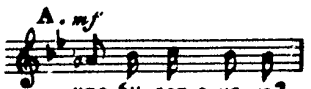


А. *mf* 2) что бу-дет с не-ю?

Т. *mf*

Б. *mf* что бу-дет с не-ю?

Аrchi *pp* *div.* *tutti* *pp* *solo* *pp*

1) В конце партитуры в этом такте партия духового оркестра зачеркнута.

2) В переложении: хор  ; во всех изданиях:  ; в настоящем 

1)  
Cl.  
6  
Cr.

Дух. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (E♭)  
II (F)

A.

P-no

РУСЛ.  
- ща - ют - ся, ми - лый, веж - ный друг! Как ту - ман рас - сы - лет - ся раз -

ХОР  
C. б. Что бу - дет сне - ю?  
А. б. Что бу - дет сне - ю?  
Т. б. Что бу - дет сне - ю?  
Б. б. Что бу - дет сне - ю?

2)  
Archi

1) В конце партитуры в этом такте партия духового оркестра зачеркнута.

2) В конце партитуры у Vle, Vc. и Cb. паузы; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

А. 

Р-но 

РУСЛ. 

1) - лу - ки злой без - пре - менье... Прос - нись, прос - нись, пре - крас - ная, на ра - дость

V. II 

Vle 

Vo. 

Сб. 

210

FL. 

Cl. 

Fg. 

А. 

Р-но 

ЛЮДМИЛА (В полголоса еще как бы сквозь сон)

Ра - дость, сча - стье яе - но - е и восторг люб - ви сно - на воз - вра -

ГОРИСЛАВА

РАТМИР

Вот о. жи. ва - ет!

Вот о. жи. ва - ет!

РУСЛ. 

всем!



СВЕТОЗАР


Вот о. жи. ва - ет!

Vle 

Vo. 

Сб. 

1) Тт. 209-210. Во всех изданиях:  V. II ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.  
 Vle 

2) Тт. 211-212. Во всех изданиях: Vle  ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

3) В копии партитуры у Р-но пауза; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

1)

Fl.

Cl.

Fg.

A.

P-no

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

220

ща ют ся... Ми лый, неж ный друг! Как ту ман, рас сып лет ся раз

Вот о жи ва ет!

Вот о жи ва ет!

Вот о жи ва ет!

Вот о жи ва ет!

Вот о жи ва ет!

Fl.

Cl.

A.

P-no

л.

Арчи

(Пробуждается)


лу ки злой без вре менье! Ах! Где я? Что со мной? Ра дость, ми лый

*p non div.* *sf* *mf*

*p non div.* *sf* *mf*

[tutti] *p* *sf* *mf*

*p* *sf* *mf*

1) Тт. 220-221. В копии партитуры: Fl.  в настоящем издании по аналогии с т. 216 и в соответствии со всеми изданиями.

28

Дух.орк. *Cl.*

л.

С. *друг!*

А. *dolce*

Т. *dolce*

Б. *dolce*

ХОР

Сколь сла - док сви - да - нья час ю - ной ра - дост - ной че - ты!

Сколь сла - док сви - да - нья час ю - ной ра - дост - ной че - ты!

Сколь сла - док сви - да - нья час ю - ной ра - дост - ной че - ты!

Сколь сла - док сви - да - нья час ю - ной ра - дост - ной че - ты!

Арchi

280

Дух.орк.

л.

Г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С.

ХОР

А. *mf*

Т. *mf*

Б. *mf*

Арchi

Ах, то был тя - гост - ным сон! Мн. лый мне воз - вра - щён! И дру - зья, и о -

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

1) В конце партитуры указание купюры до т. 259



Музыкальный фрагмент с нотными записями для духового оркестра, струнных, ударных, фортепиано и вокальных партий.

**Дух. орк.** (Woodwinds)

**Fl.** (Flute)

**Cl.** (Clarinet)

**Fg.** (Fagott)

**Cr.** (Корнет) (Es) I

**A.** (Альт)

**Р-но** (Piano)

**Л.** (Лейтенант) (На сцене медленно появляются светлые облака)

**Г.** (Герцог)

**РАТМ.** (Ратмани)

**РУСЛ.** (Русланд)

**С.** (Сельма)

**ХОР** (Хор) (С. Б.)

**V. I** (Виолончель I)

**V. II** (Виолончель II)

**Vle div.** (Великие виолы)

**Vc.** (Виола)

**Сб.** (Субконтрабас)

Музыкальные термины: *non div.*, *div.*, *p*, *pp*.

Текст вокальных партий:

Лейтенант... Раз луке конец!

Герцог: О, могучий Финн! Сбылся торжественный твой о...

Ратмани: О, могучий Финн! Сбылся торжественный твой, торжественный о...

Русланд: Могучий Финн! Всё совершили...

Сельма: не бе сам! Всё совершили...

Хор: Ладу и богам! О, Ладу и богам! О,

Дух. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (Es)

A.

Р-но

Л. Ко нец! Ко

Г. -бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

РАТМ. -бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

РУСЛ. -лось! Ве лик, сла вен мо гу чий Финн!

С. -лось! Мо гу чий Финн!

ХОР

А. чу до! Что бу дет?

Т. Б. чу до! Что бу дет?

V. I

V. II

Vle div. [div. in 3]

Vo.

Сб.

1) Тт. 243-246. Во всех изданиях: Vle  
пней партитуры.

; в настоящем издании в соответствии с ко-

Дух. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (Es)

A. sons harmoniques

P-no

Л. -нец! Ра-дость

Г. По - бе - дил мо - гу - чий Финн!

РАТМ. По - бе - дил На - и - ну мо - гу - чий Финн!

РУСЛ. По - бе - дил На - и - ну!

V. I

V. II [unis.]

Vle div. div.

Vo.

Cb.

Дух.орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I(Es)

A. [ord.] *mf sf*

P-но *mf sf*

Л. *mf sf*  
 в серд - це льет - ся рай - ской стру - ей! Ве -

Г.

РАТМ.

РУСЛ.

V. I *mf sf*

V. II *mf sf*

Vle div. *mf sf*  
 non div.

Vo. *mf sf*

Cb. *mf sf*

Дух. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (Es)

A. 1) sons harmoniques

P-no 2)

Л. - се - ли - е за - реи сно - ва нам све - тит!

Г. Рай в ус - тах, в ли - це, в ре - чях и

РАТМ. Рай в ус - тах, в ли - це, в ре - чях и

РУСЛ. Рай в ус - тах, в ли - це, в ре - чях и

СВЕТОЗАР

Рай в ус - тах, в ли - це, в ре - чях и

pizz.

Archi

unis.

pizz.

1) Тт. 255-258 в копии партитуры нижняя строка партии Арфы незаполнена, в тт. 259-262 незаполнена верхняя строка.

2) Тт. 255-258. В копии партитуры: P-no

в настоящем издании, в виду очень неудобного для исполнения изложения партии правой руки, в соответствии со всеми изданиями.

Дух. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (Es)

A. [sons] harmoniques

P-no

Л. *p* Ах, то была гостный сон! Милый мне возвра-щен, ты сонной, мой о-

Г. *p* све - тит и иг - ра - ет.

РАТМ. *p* све - тит и иг - ра - ет.

РУСЛ. *p* све - тит и иг - ра - ет.

С. *p* све - тит и иг - ра - ет.

ХОР  
 С. [p] Что е - щё нас ждет в тор -  
 А. [p] Что е - щё нас ждет в тор -  
 Т. [p] Что е - щё нас ждет в тор -  
 Б. [p] Что е - щё нас ждет в тор -

Archi *p* arco div.

Муз. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. (Es) I

A. [ord] *p* *sons harmoniques*

P-no *mf*

Л. -тец, раз лу-ке ко-нец!

Г. О, мо-гу-чий! Финн! Сбыл-ся тор-же-ствен-ный

РАТМ. О, мо-гу-чий! Финн! Сбыл-ся тор-же-ствен-ный твой о-

РУСЛ. <sup>1)</sup> Финн мо-гу-чий! Все со-вер-

С. Финн мо-гу-чий! Все со-вер-

ХОР <sup>А</sup>-жест-вен-ный сей день!  
<sup>Б</sup>-жест-вен-ный сей день!

V. I *unis.*

V. II

Vle div. in 4

Vo.

Сб.

1) Тт. 262-263. В копии партитуры и в переложении:

стствии с изд. Ю.

2) Тт. 264-266. В копии партитуры и в переложении:

ветствии с изданием Ю.

Русл. Мо-гу-чий Финн все ; в настоящем издании в соответ-

С. Мо-гу-чий Финн все

Г. -ся твой тор-же-ствен-ный о-

Муз. орк.

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (Es)  
II (F) *pp*

A. sons harmoniques

P-но

л. Сла вен, сла вен

г. твой о - бет! Сла вен мо - гу - чий

РАТМ. - бет. Сла вен мо - гу чий

РУСЛ. - ши лось! Сла вен мо - гу - чий

С. - ши лось! Со - вер - ши - лось!

ХОР  
А. *pp* Что нас ждет? Что  
Б. *pp* Что нас ждет? Что

V. I

V. II

Vle div. [div. in 3] *pp*

Vo. *pp*

Cb. *pp*

1) Тт. 267-269. Во всех изданиях: Vle партитуры.

; в настоящем издании в соответствии с копией



Дух. орк

Fl.

Cl. [I] Cl. B *muto in A*

Eg.

I Cr. I Es *muto in A*

II Cr. II (F) *p*

A. *sous harmoniques*

P-но

Л. Финн!

Г. Финн!

РАТМ. Финн!

РУСЛ. Финн!

С. Да!

ХОР  
А. ждет?  
Б. ждет?

V. I

V. II

Vle div. а)

Vo

Сб.

270

(Хор и оркестр выходят на авансцену. Занавесы гримницы раскидываются. Вдали виден древний Кнез. Народ радостно стремится к князю.)

1) Тт. 270-273. В копии партитуры в строке Ст. I: ; видимо, это ошибка. В настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

2) В копии партитуры у Vle, Vc. и Сб. паузы; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

1) *ff* *2)* *ff*

Дух. орк.  
Сакса  
Мед. оркестр.

Fl.  
Ob.  
Cl. (A)  
Fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Tr. (D, G, A)

ХОР  
С. *ff marcato*  
А. *ff marcato*  
Т. *ff marcato*  
Б. *ff marcato*

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам!      Сла - ва от - чиз - не свя - той!

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам!      Сла - ва от - чиз - не свя - той!

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

3) *non div.*

Арчи

280

1) В копии партитуры около двух верхних строк духового оркестра надпись: „Духовые“, около двух нижних строк: „Трубачи“.

2) В копии партитуры акценты и дуги до конца Финала поставлены очень несистематично; в настоящем издании они безоговорочно упорядочены и добавлены по сопоставлению с аналогичными тактами финала и Увертюры.

3) Тт. 274-275. В копии партитуры: V. II ; в настоящем издании по аналогии с тт. 508-509 и в соответствии со всеми изданиями.

4) Тт. 276-277. Во всех изданиях: Fl. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры; то же в т. 510.

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(A)  
(F)  
(D)<sup>1)</sup>  
(D)

Trb.

Trbn.

Тр.

ХОР

А. Слава Рус-ла-нуска-нуж-ной!

Т.  
Слава Рус-ла-нуска-нуж-ной!

Б.

Аrchi


1) Тт. 282-283. Во всех изданиях: Ст. III. IV ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры. То же в тт. 516-517.

Музыкальная партитура, включающая следующие инструменты и голоса:

- Дух. орк. (Woodwinds)
- Fl. (Flute)
- Ob. (Oboe)
- Cl. (Clarinet)
- Фг. (Bassoon)
- Cr. (Cornet) (A, F, D)
- Trb. (Trumpet) (D)
- Trbn. (Trombone)
- Тр. (Tuba)
- ХОР (Chorus) - С. (Soprano), А. (Alto), Т. (Tenor), Б. (Bass)
- Archi (Strings)

Музыкальная запись включает ноты для каждого инструмента и голоса, с динамическими обозначениями (f, sf, ff) и артикуляционными знаками (acc.). В хоровых частях присутствует текст на русском языке:

Да про-цве-та - ет в пол-ной си-ле и кра-се ми-ла-я  
 Да про-цве-та - ет в пол-ной си-ле и кра-се ми-ла-я

1) Тт. 294-299. Во всех изданиях: Об. I. II  и т.д. (Об. I з унисон с Об. II). В настоящем издании в соответствии с копией партитуры. То же в тт. 302-309, 401-406 и 409-416.

Дух. орк.

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Tr.

ХОР

А. серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, счас - ти - ем зем - ным на - ша от -

Б. серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, счас - ти - ем зем - ным на - ша от -

Archi

Дух. орк.

Musical score for woodwinds (Дух. орк.), including parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.).

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Musical score for woodwinds (Fl., Ob., Cl., Fg.), including parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.).

(A)  
(F)  
Cr.  
(D)  
Trb.  
(D)  
Trbn.  
Trp.

Musical score for brass instruments (Cr., Trb., Trbn., Trp.), including parts for Cornet (Cr.), Trumpet (Trp.), Trombone (Trbn.), and Trombone (Trb.).

ХОР

С.  
А - чиз - на в позд - ни - е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те в ми - ре и

Т.  
- чиз - на в позд - ни - е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те в ми - ре и

Б.

Musical score for choir (ХОР), including parts for Soprano (С.), Tenor (Т.), and Bass (Б.).

Арчи

Musical score for strings (Арчи), including parts for Violin (Vl.) and Viola (Vla.).

Дух.орк.

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.

ХОР

А. сча - стьи вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет  
 Т. сча - стьи вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет  
 Б. сча - стьи вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет

Арчи

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

A.

ХОР

Арчи

Музыкальный фрагмент симфонического оркестра и хора. Включает партии духовых инструментов (Флейта, Обойра, Кларнет, Фагот, Коранжель, Труба, Тромбон, Труба), струнных инструментов (Флейта, Обойра, Кларнет, Фагот, Коранжель, Труба, Тромбон, Труба) и хора. Музыкальная запись содержит ноты, динамические обозначения (f) и указания на артикуляцию (a2, v). Хор имеет русские тексты: "А. хищ - ный, лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!" и "Б. хищ - ный, лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!".

1) В копии партитуры указание купюры до т. 506



Дух. орм.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(A)  
(F) *mf*  
Cr.  
(D) *mf*  
Trb.  
(D) *mf*

Trbn.

Tr.

A.

ХОР

С.  
А. Радость бо-ги да-ли нам! *p* *mf*  
Т. Ны-не бо-ги да-ли нам! *p* *mf* Радость *p*  
Б. да-ли нам! *p* *mf* бо-ги

Арчи

*pizz.* *mf pizz.* *f arco* *mf pizz.* *pizz.*  
*mf pizz.* *f arco* *mf pizz.*  
*mf pizz.* *f arco* *mf pizz.*  
*mf pizz.* *f arco* *mf pizz.*  
*mf* *f* *mf*

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(A) *mf*

(F)

(D)

Trb.

(D)

Trbn.

Tr.

A.

С.

ХОР

А. дали нам! Радость бо-ги ны-не да-ли, бо-ги ны-не да-ли нам!

Т. ны-не да-ли

Б. ны-не да-ли нам! Радость бо-ги ны-не да-ли, бо-ги ны-не да-ли нам!

ны-не

арсо

арсо

арсо

арсо

Archi

*mf*

*mf*

*f*

32 Poco meno mosso  
I solo

Fg. *[p]*

A. *mf dolce*

РАТМИР  
 Ра-досьть и у - те - хи чн - стой лю - бо - ви с ва - ми бу - дут ве - чно,

Archi

*pizz. p*

350 *p*

Fg. *I*

A.

РАТМ.  
 дру - зья! Вы же не за - будь - те ва - ше - го дру - га:

Archi

ГОРИСЛАВА

Жизнь стру-ей и - гри-вой про-мельк-  
с ва - ми он ду - шой все - гда! Жизнь стру - ей и - гри - вой про-мельк -

нет! Зло - е го - ре ме - ста не най - дет!  
нет! Зло - е го - ре ме - ста не най - дет!

370

1) Тт. 366-392. В копии партитуры знаков повтора нет, эти такты выписаны вторично; в переложении они не повторяются. В настоящем издании в соответствии со всеми изданиями партитуры.

2) Во всех изданиях: Самр-III ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры. То же в т. 371.

I(A)

Cr. II(F)

C-111

A.

Г.

Пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-той, пусть па-мять скорб-ных дней

РАТМ.

Пусть па-мять го-ра бу-дет меч-той,

Archi

II(F)

Cr.

C-111

A.

Г.

бу-дет меч-той! Пусть па-мять скорб-ных

РАТМ.

пусть па-мять го-ра, пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-

Archi

380

1) В копии партитуры: Вс. и Сб. ; при повторении этого такта: Вс. и Сб. ; в переложении только второй вариант; в настоящем издании по почти полной аналогии с т. 381 и в соответствии с переложением.

2) В копии партитуры при повторении этого такта: Ратм. ; в настоящем издании в соответствии с переложением и изд. Ю. пусть

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

G-III

A.

Г.

РАТМ.

ХОР

Archi

дней, па - мять скорб.ных дней, и па - мять скорб.ных дней бу - дет меч - той! Жизнь  
 с. - той, па - мять скорб.ных дней, и па - мять скорб.ных дней бу - дет вам меч - той! Жизнь стру -

1) Тт. 390-392. В переложении этих тактов нет; после т. 389 следует такт соответствующий т. 393. В настоящем издании в соот. с остальными изданиями.

string.  $\text{V}/27$

34 Tempo I

Дух. орк.

Musical score for woodwinds (Дух. орк.) with two staves. It includes dynamic markings like *ff* and *f*, and a rehearsal mark with the number 2.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

string.

Tempo I

Musical score for woodwinds (Fl., Ob., Cl., Fg.) and strings. It includes dynamic markings like *ff*, *f*, and *mf*, and a rehearsal mark with the number 2. The tempo is marked as Tempo I.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

(A)

(F)

(D)

(D)

Musical score for brass instruments (Cr., Trb., Trbn., Tr.). It includes dynamic markings like *mf*, *f*, and *ff*, and a rehearsal mark with the number 2.

A.

Musical score for voice A (A.).

Г.

бу - дет, бу - дет меч - той!

string.

Tempo I

Musical score for voice G (Г.) and strings. It includes the lyrics "бу - дет, бу - дет меч - той!" and dynamic markings like *f*. The tempo is marked as Tempo I.

РАТМ.

с. бу - дет, бу - дет меч - той!

Musical score for voice RATHM (РАТМ.) with the lyrics "с. бу - дет, бу - дет меч - той!".

ХОР

А.

Т.

Б.

Да про - цве - та - ет

Да про - цве - та - ет

Musical score for choir (ХОР) with parts A., T., and B. It includes the lyrics "Да про - цве - та - ет".

Archi

string.

arco

f

f

f

f

f

Tempo I

Musical score for strings (Archi). It includes dynamic markings like *f* and *arco*, and a rehearsal mark with the number 2. The tempo is marked as Tempo I.

1) Во всех изданиях: Trbn. I ; в настоящем издании в соответствии с концевой партитурой.

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(A)

(F)

(D)

Trb.

(D)

Trbn.

Tr.

ХОР

с.

а. вполной си-ле и кра-се ми-ла-я серд-цу ю-на-я че-та! Да вос-си-

т.

б. вполной си-ле и кра-се ми-ла-я серд-цу ю-на-я че-та! Да вос-си-

Арки



Дух.орк.

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

(A)  
Cr.  
(F)  
(D)  
Trb.  
(D)  
Trbn.  
Trp.

ХОР

С.  
А. - я - ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-е ве-ка!

Т.  
Б. - я - ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-е ве-ка!

Archi

Дух.орк

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

А.

Т.

Б.

Archi

Бо - ги, мо - гу - чей для - нью Хра - ни - те, в ми - ре и сча - стье вер - ных сы -

Бо - ги, мо - гу - чей для - нью Хра - ни - те, в ми - ре и сча - стье вер - ных сы -

420

24246

Дух. орк.

Fl. a2

Ob. mf

Cl. a2 mf

Fg. mf

Cr. (A) (F) (D) pp

Trb. (D) mf

Trbn. mf

Tr. mf

ХОР

С. А. Т. Б.

- нов! И- пусть не по- сме - ет хищ - ный, лю - тый

- нов! И- пусть не по- сме - ет хищ - ный, лю - тый

Archi

mf pizz. arco

mf pizz. arco

[mf] pizz. arco

[mf] pizz. arco

[mf] pizz. arco

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

A.

ХОР

Archi

Музыкальный фрагмент, включающий партитуры духового оркестра, струнных и хора. Духовые инструменты (Флейта, Обойра, Кларнет, Фагот, Корнет, Тромбон, Труба, Альт) играют ритмический рисунок из восьмых нот. Струнные играют ритмический рисунок из восьмых нот. Хор поет русские слова: враг на наших потомков восстать!



Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Gr.

Trb.

Trbn.

Trp.

A.

ХОР

Archi

The musical score is arranged in systems. The top system is for the woodwind section (Дух. орк.), including Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.). The second system is for the brass section, including Trumpet (Trp.), Trombone (Trbn.), and Horn (Gr.). The third system is for the choir (ХОР), with parts for Soprano (Ср.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.). The bottom system is for the strings (Archi). Dynamics include *mf*, *sf*, and *ff*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

## 36 Poco meno mosso

C-lli

A.

ГОРИСЛАВА  
[mf]

РАТМИР  
[mf]

Радость и у - те - хи чи - стой лю - бо - ви с ва - ми бу - дут веч - но, дру -

Ра - дость люб - ви ваш у - дел,

Archi

pizz. p

460

C-lli

A.

Г.

РАТМ.

- зья! Вы же не за - будь - те нас в раз - лу - ке: с ва - ми мы ду - шой всег -

но, нас не за - будь - те, дру -

Archi

2)

470

1) Тт. 457-469. В копии партитуры и в переложении басовый голос Арфы изложен целыми нотами; в настоящем издании по аналогии с тт. 350-362 и в соответствии со всеми изданиями.

2) Во всех изданиях: Vle ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.





Ob.

C-111

A.

г.

РАТМ.

Archi

Пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-той! Пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-  
бу-дет меч-той! Пусть па-мять го-ря бу-дет меч-  
490

Ob.

Cl.

Fg

C-111

A.

г.


РАТМ.

Archi

1.

1.

то-й! Па-мять скорб-ных дней, пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет, бу-дет меч-той! Жизнь стру-  
то-й! Па-мять скорб-ных дней, пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-той! Жизнь

1) В конце партитуры при повторении этого такта: Ратм. ; в настоящем издании в соответствии с переизданием и всеми изданиями.

2.

Дух.орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

A.

Г.

бу - дет, бу - дет меч - той!

бу - дет, бу - дет меч - той!

С. бу - дет, бу - дет меч - той!

А.

Т.

Б.

Сла - ва ве - ли - ким бо -

Сла - ва ве - ли - ким бо -

stringendo [Tempo I]

2.

1) arco

arco

arco

arco

arco

Archi

1) Во всех изданиях указание „arco“ поставлено в т. 506; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

А.

Т.

Б.

Арчи

510

1) Тт. 516-518. В копии партитуры: Хор

; в настоящем издании по аналогии с

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

А.

Т.

Б.

Арки

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

ХОР

Archi

Woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) staves. Dynamics include *sf* and *f*. The woodwinds play a melodic line with some grace notes, while the strings provide a rhythmic accompaniment.

Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon staves. Dynamics include *f* and *mf*. The woodwinds continue their melodic lines, with some instruments playing *a2* (second octave).

Trumpet, Trombone, and Trumpet staves. Dynamics include *f*, *sf*, and *mf*. The brass section plays a rhythmic pattern with some melodic accents.

Vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass). Lyrics: "Да промчатся". Dynamics include *mf*. The vocalists sing a melodic line with some grace notes.

String section staves (Violins, Violas, Cellos, Double Basses). Dynamics include *mf* and *f*. The strings play a rhythmic accompaniment with some melodic accents.

Дух. орк.

F1.

Ob.

Cl.

Fg.

(A)  
(F) *sf*

(D) *sf*

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

С. *f*

А. *f*

Т. *f*

Б. *f*

Arch.

540

1) Во всех изданиях: Cr. I ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.  
II

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Trp.

ХОР

Archi

Музыкальный фрагмент, включающий партитуры для духового оркестра, хора и струнных. В начале фрагмента (27-й такт) обозначены динамические маркеры *sf* и *ff*. В партитуре флюты и кларнета указаны ноты *a2*. В партитуре валторны и тромбона указаны ноты *(F)* и *(D)*. В партитуре труб указаны ноты *(A)*, *(F)* и *(D)*. В партитуре хора приведены четыре голоса: С. (Сопрано), А. (Альто), Т. (Тенор) и Б. (Бас). Текст песни: в от - да - лен - ны - е стра - ны, в ог - да -

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(A)

Cr.

(F)

(D)

Trbn.

(D)

Trp.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

Аrchi

550

1) Тт. 549, 551 и 553. Во всех изданиях: Об. ; в настоящем издании в соответствии с копией партитуры.

2) Тт. 554-559. В копии партитуры басовый голос медного духового оркестра на сцене изложен одногласно: и т. д. В настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.



Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Frb.

Trbn.

Tr.

ХОР

Archi

Музыкальный фрагмент V/27, страница 429. Состоит из нескольких систем нотации:

- Дух. орк. (Woodwinds):** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.).
- Brass:** Trumpet (Tr.), Trombone (Trbn.), Horn (Frb.), Tuba (Cr.).
- ХОР (Chorus):** Soprano (C.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.).
- Archi (Strings):** Violins and Cellos/Double Basses.

Литературный текст (русский):

лен - ны е стра - ны, в от - да - лен - ны е стра -  
 - лен - ны е стра - ны, в от - да - лен - ны е стра -



Музыкальная партитура для симфонического оркестра и хора. Страница V/27, номер 431. Музыка написана в тональности G-бемоль мажор (два бемоля) и ритме 4/4. Динамика в основном *ff* (форте-форте).

Инструменты и вокальные партии:

- Дух. орк. (Woodwinds): Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Cl. (Clarinet), Fg. (Bassoon).
- Струнные (Strings): Cr. (Cornet), Trb. (Trumpet), Trbn. (Trumpet/Bass), Tr. (Trombone).
- Хор (Chorus): Хор (Chorus) with parts for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.).
- Арки (Archi) (String section).

Музыкальные детали: В начале раздела (с такта 4) многие инструменты играют *ff* с акцентами. В вокальной партии хор поет: "Хищный лю-тый".

1) Во всех изданиях: Медн. орк. ; в стоящем издании в соответствии с копией партитуры и переложением.

Тр.

Дух. орк.

Woodwind section including Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.). String section including Violin (Vl.) and Viola (Vla.).

Fl. Ob. Cl. Fg.

Woodwind section including Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.).

Cr. Trb. Trbn. Trp.

Brass section including Cornet (Cr.), Trumpet (Trb.), Trombone (Trbn.), Trombone (Trbn.), and Trumpet (Trp.).

ХОР

А. враг! Стра - шись мо - гу - ще ства

Б. враг! Стра - шись мо - гу - ще ства

Vocal section for the Chorus (ХОР) with two parts: A and B. Includes vocal lines and piano accompaniment.

Арчи

String section (Арчи) including Violin (Vl.) and Viola (Vla.).

Дух. орк.

1. 2.

Fl. Ob. Cl. Fg.

1. 2.

Cr. Trb. Trbn. Trp.

(A) (F) (D) (D)

ХОР

С. А. е - го! го! И на всей на зем - ле о - се - нит от - чий  
Т. е - го! го! И на всей на зем - ле о - се - нит от - чий  
Б.

Арчи

1. 2.

Дух. орк.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

с. А. край! И на всей на зем-ле о-се-нит от-чий край сла-ва!

т. Б. край! И на всей на зем-ле о-се-нит от-чий край сла-ва!

Арчи

Дух. орк.

Fl. (a2)  
Ob. (a2)  
Cl. (a2)  
Fg. (a2)

Fl. (a2)  
Ob. (a2)  
Cl. (a2)  
Fg. (a2)

(A)  
Cr. (F)  
Trb. (D)  
Trbn. (D)  
Trp.

ХОР  
А. Сла - ва! Сла - ва!  
Б. Сла - ва! Сла - ва!

Арчи

1) В копии партитуры и в переложении: Хор ; в настоящем издании в соответствии со всеми изданиями.

## №27 bis. ФИНАЛ

(Переложение для одного симфонического оркестра)<sup>1)</sup>

[Гридница. В глубине на высоком богато убранном ложе покинтся спящая Людмила. Кругом Светозар, Фарлаф, придворные, сениные девушки, няни, мамы, отроки, гридни, дружина и народ. Позади военный оркестр.]

Andante  $\text{♩} = 60$ 

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (B)

2 Fagotti

I. II (F)

4 Corni

III. IV (B)

Trombe (D)

3 Tromboni

Andante  $\text{♩} = 60$ 

ФАРЛАФ

СВЕТОЗАР

Сопрано

Альты

ХОР

Тенора

Басы

Andante  $\text{♩} = 60$ 

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

10

<sup>1)</sup> Финал оперы, инструментованный М. А. Балакиревым для одного симфонического оркестра (без духового оркестра на сцене) в настоящем издании дается в соответствии с изд. Ю., без каких-либо изменений, приближающих текст к копии партитуры. Редакцией безоговорочно внесены только необходимые технические коррективы.



(F) *Andantino* ♩ = 76

Cr. *a2*  
(B) *a2*

Trb. *f*  
(D)

Trbn. *f*

ХОР

А. Ах ты, свет Людми-ла! Про-бу-дись, про-сни-ся! Ах, за - чем вы, о - чи го-лу- бы - е,  
Т. Ах ты, свет - княж - на, про-бу-дись, про - снись! Ах, за - чем вы, о - чи го-лу- бы - е,  
Б. Ах, свет Людми - ла! Ты про-бу-ди - ся! Ах, за - чем вы, о - чи яс - ны,

20

(F) *a2*  
(B) *a2*

Trbn. *f*

ХОР

А. звездочкой па - ду - чей, на за-ре ру- мя - ной, на тос-ку, на го - ре  
Т. звез - доч - кой па-ду-чей, на за - ре ру-мяной, на тос - ку, на го-ре  
Б. звез - доч - кой па-ду-чей, на за - ре ру-мяной, на тос - ку, на го-ре

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Cr. Trb. Trbn.

ХОР

А. рано за ка - ти - лись? Ах ты, свет Людми - ла! Про - бу - дись, просни - ся! Ах, за - чем вы,

Т. за . . ка - ти - лись?

Б. Ах, за - чем вы,

Archi

div.

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

ХОР

А. о - чи го - лу - бы - е, звез - доч - кой па - ду - чей, на за - ре ру - мя - ной, на то - ску, на

Б. о - чи го - лу - бы - е, звез - доч - кой па - ду - чей, на за - ре ру - мя - ной, на то - с.

Archi

unis.

ff

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Eg.

Cr.

Trb.

Trbn.

ХОР

А. го - ре ра.но за.ка.ти.лись? Го - ре нам! Скорб.ный час!

Т. - ку, на го.ре за - ка.ти.лись? Го - ре нам! Скорб.ный час!

Б.

Archi

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl. *a2*

Fg.

Cr. *(F) a2*

Trb. *(B) a2*

Trbn. *(D)*

*muta in A (alto)*

*muta in G*

*muta in C*

ХОР

А. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Т. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Б. Кто пре-рвет сон чудный? Как дивно, как долго спит княжна!

Archi

## 22 СВЕТОЗАР

*f*

Фар - лаф! Люд-ми-лы без-от-вет-ный труп при-нес ты Свето-за-ру!

Archi

*pp*

*mf*

*c.*

Ви-тязь, раз-бу-дье-е! От-дай мне дочь! От-дай мне жизнь!

Archi

70

*Cl.*

*Fg.*

*mf*

ФАРЛАФ

*mf*

Все из-ме-ни-ло! Об-ман-чи-вы ча-ры На-и-ны!

80

*Cl.*

*Fg.*

ФАРЛ.

О, нет! Люд-ми-ла не про-снет-ся! И стра-х, и стыд взгля-нуть на бед-ну-ю княж-ну!

90

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fag.

Cr.

Trb.

Trbn.

XOP

А. Ой, Фар-лаф! Го-ре-бо-га-тырь! Раз-буди ж кня-жну словом мо-ло-дец-ким!

Б. Ой, Фар-лаф! Го-ре-бо-га-тырь! Раз-буди ж кня-жну словом мо-ло-дец-ким!

Archi

Allegretto ♩. = 60

Cl. *p dolce*

Fg. *p dolce*

Cr. I. II (A) II

C. *p dolce e legato*

A. Не про-снет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-видит; не про-снет-ся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью

Т. *p*

Б. Не про-снет-ся птич-ка ут-ром, ес-ли солн-ца не у-видит; не про-снет-ся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью

Cl. Cl. B muta in C

Fg.

Cr. (A) II СВЕТОЗАР

C. Мо -

A. не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Т. взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Б. не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла! Не мо-ги-ла взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

взять те-бя дол-жна, ми-ла-я княж-на!

Vo. ФАРЛАФ 110

C. И страх, и стыд

-ги-ла! Гроб! Ка-ки-е пе-сни! У-же-ли ве-чен у-жас-ный сон?

Archi *p* *div.* *sul G unis.*



III. IV (G)

Cr. (C)  
 Trb.  
 Trbn.  
 ФАРЛ.

Музыкальные ноты для сопрано, тенора и баса Фарлафа. Включены динамические обозначения *f* и *mf*.

глядят мне в о-чи! На-и-на,сжался, Фар-лаф по-гиб!

ХОР  
 С.  
 А.  
 Т.  
 Б.

Музыкальные ноты для сопрано, альты, тенора и баса хора. Включены динамические обозначения *f* и *mf*.

Archi

Музыкальные ноты для струнных инструментов.

120

Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.

Музыкальные ноты для флюты, обоя, кларнета и фагота. Включены динамические обозначения *mf* и *f*.

III. IV (G)

Cr. (C)  
 Trb.  
 Trbn.

Музыкальные ноты для сопрано, тенора и баса Фарлафа. Включены динамические обозначения *mf* и *f*.

ХОР  
 С.  
 Т.  
 Б.

Музыкальные ноты для сопрано, тенора и баса хора. Включены динамические обозначения *mf* и *f*.

А-ши, наш князь, не-си и жерт-вы, и моль-бы! Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-тиг-нет ча-ро-  
 Б-ши, наш князь, не-си и жерт-вы, и моль-бы! Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-тиг-нет ча-ро-



Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Musical score for woodwinds and strings. Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon parts. Includes dynamic markings like 'a2' and 'f'.

(A) Cr. (G) III Trb. Trbn.

Musical score for brass instruments. Cornet, Trumpet (G III), Trombone, and Trombone parts. Includes dynamic markings like 'f'.

ХОР

не прос-не-тся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла,  
 не прос-не-тся, не оч-не-тся, звон-кой пес-нью не за-льет-ся! Ах, Люд-ми-ла,

Vocal score for the choir with Russian lyrics.

Archi

Musical score for the string ensemble. Violin and Viola parts.

Fl. *a2*

Ob. *a2*

Cl. *a2*

(A)

Cr. (G) III

Trbn.

СВЕТОЗАР

Мо-

С. не мо-ги - ла взять те - бя дол - жна, ми - ла - я княж - на!

А. взять те - бя дол - жна, ми - ла - я княж - на!

Т. не мо-ги - ла взять те - бя дол - жна, ми - ла - я княж - на!

Б. взять те - бя дол - жна, ми - ла - я княж - на!

ХОР

Archi

140

25

С. ги - ла! Гроб! Ка - ки - е пе - сни! У - же - ли ве - чек у - жас - ный сон?

Archi

III, IV (G)

Cr. (C) *ff* <sup>a2</sup>

Trb. *ff*

Trbn. *ff*

ФАРЛАФ *p*

И страх, и стыд гля-дят мне в о-чи! На-и-на, сжа-ль-ся: Фар-лаф по-гиб!

С. *ff*

А. Во

Т. *ff*

Б. Во

Archi

Fl. *ff* <sup>a2</sup>

Ob. *ff* <sup>a2</sup>

Cl. *ff* <sup>a2</sup>

Fg. *ff* <sup>a2</sup>

150

III, IV (G) *ff*

Cr. *mf* <sup>a2</sup>

Trb. *mf*

Trbn. *mf*

С. *mf*

А. храм бо-гов спе-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы. Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-

Т. *mf*

Б. храм бо-гов спе-ши, наш князь, не-си и жерт-вы и моль-бы. Вер-хов-ный гнев от-ца бо-гов пос-

Picc. Fl. Ob. Cl. Fg.

Cr. Trb. Trbn.

ХОР

А. тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет-ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца

Б. тиг-нет ча - ро - де - ев. Не про-снет-ся птич-ка ут - ром, ес - ли солн - ца

Archi

Picc.

Fl. a2

Ob. a2

Cl. a2

Fg.

(A) Cr. muta: I in Es, II in F

Cr. (G)a2

Trb. (C)

Trbn.

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

не у - ви - дит; не оч - нет - ся, не про - снет - ся, звон - кой песнь - ю не за - льет - ся.

Арчи

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.  
 Cr.  
 Trb.  
 Trbn.  
 ХОР  
 А.  
 Б.  
 Archi

a2  
 p  
 ff  
 p  
 Cl. C muta in B  
 a2  
 p  
 ff  
 a2  
 p  
 Cr. III, IV muta in D  
 Trb. C muta in Es  
 p  
 ff  
 p  
 ff  
 p  
 c.p  
 ff  
 p  
 p  
 p  
 Ах, Людми - ла! Не мо - ги - ла, ви - тязь мо - ло - дой, сон на - ру - шит твоей!  
 А.  
 Б.  
 Ах, Людми - ла! Не мо - ги - ла, ви - тязь мо - ло - дой, сон на - ру - шит твоей!  
 Б.

170  
 24216



Allegro agitato ♩ = 104

Fl.

Ob.

Cl.

Fg. (Es) *p* a2

Cr. (F) *p* (D) *p* III

Trb. (Es) *p*

Trbn.

(Слышно приближение всадников)

с. Allegro agitato ♩ = 104

ХОР

A. *p* Ко -

T. *p* Ко -

Б. *p* Ко -

Allegro agitato ♩ = 104

Archi

*p* pizz. *f* pizz. *f*





Adagio ♩ = 80

solo  
*p* *dolcissimo*

Cl.

Fg.

ЛЮДМИЛА

ГОРИСЛАВА

РАТМИР

(Руслан подходит к спящей Людмиле с волшебным перстнем)

РУСЛАН

СВЕТОЗАР

Cl.

Fg.

A.

P-no

РУСЛ.

Ра - дость, счастье - е яс - но - е и во - сторг люб - ви

ХОР

Б.

Archi

div.

*pp*

*pp*

*pp*

Cl. *p* <sup>6</sup>

Fg.

Cx. (Es) *p* <sup>1</sup>

A.

P-no

РУСЛ.

ХОР *С.* сно - ва воз - вра - ща - ют - ся, ми - лый, неж - ный друг! Как ту - ман рас -  
*А.* Что будет не - ю?  
*Т.*  
*Б.* Что будет не - ю?

Арчи

A.

P-no

РУСЛ.

Арчи *8*  
 - сы - плет - ся раз - лу - ки злой без - вре - ме - нье... Про - снись, про - снись, пре - крас - на - я,

Fl. *pp*

Ob.

Cl. *pp*

Fg. *pp*

A. *pp*

P-но *pp*

ЛЮДМИЛА (вполголоса, как бы сквозь сон)

ГОРИСЛАВА

Ра-дость, сча-стье я - сно - е и вос-торг люб - ви

РАТМИР

Вот о-жи-ва - ет!

РУСЛ.

на ра - дость всем!  
СВЕТОЗАР

Вот о-жи-ва - ет!

Вот о-жи-ва - ет!

ХОР

С.

А.

Т.

Б.

Archi

Fl.  
Cl.  
Fg.

A.

P-но

л.

сно - ва воз - бра - ща - ют - ся... Ми - лый, неж - ный друг! Как ту - ман, рас -

г.

Вот о - жи - ва - ет!

РАТМ.

Вот о - жи - ва - ет!

РУСЛ.

Вот о - жи - ва - ет!

с.

Вот о - жи - ва - ет!

220

Fl.  
Cl.

A.

P-но

л.

(Пробуждается)

- сын - лет - ся раз - лу - ки злой без - вре - ме - нье! Ах, глядя! Что сомной? Ра - дость, ми - лый!

Archi

non div.

*p* *sf* *mf*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

(Es)

(F)

Cr.

(Des)

Cr. III.IV Des muta in D

Л.

Г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С. *mf dolce*

А. *mf dolce*

Т. *mf dolce*

Б. *mf dolce*

ХОР

Коль сла - док сви - да - нья час ю - ной, ра - дост - ной че - ты!

Коль сла - док сви - да - нья час ю - ной, ра - дост - ной че - ты!

Archi



Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

I (E $\flat$ )

Cr.

II (F)

Л.

Ах, то был тягостный сон! Милый мне возвращен, и друзья, и о-

Г.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

РАТМ.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

РУСЛ.

Сла - ва Ле - лю, сла - ва!

С.

Сла - ва. Ле - лю, сла - ва

С.р

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

А.р

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

ХОР

Т.р

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

Б.р

Сла - ва Ле - лю, сла - ва

Archi

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
Cr. I (Es)  
Cr. II (F)  
A.  
Pno  
Л.  
Г.  
РАТМ.  
РУСЛ.  
С.  
ХОР  
V I  
V II  
Vle  
Vo  
Cb

(На сцене медленно появляются светлые облака)

- тец, раз луке ко - нец!

О мо - гучий Финн! Сбыл - ся тор - жес - вен - ный твой о -

О мо - гучий Финн! Сбыл - ся тор - жес - вен - ный твой тор - жес - вен - ный о -

Мо - гу - чий Финн! Все со - вер - ши -

не - бе - сам! Все со - вер - ши -

ла - ду и бо - гам! О, pp

ла - ду и бо - гам! О, pp

(non div.) div. (non div.) div.

24246 240

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cx. I (Es)

A.

P-но

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

ХОР

V. I

V. II

Vle div.

Vo.

Cb.

Ко нец! Ко

- бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

- бет! Сла вен, сла вен мо гу чий Финн!

- лось! Ве лик, сла вен мо гу чий Финн!

- лось! Мо гу чий Финн!

чу до! Что бу дет?

чу до! Что бу дет?

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.

Cr.  
I (E $\flat$ )  
II (F)

A.

P-но

Л.  
-нец! Радость в сердце льет-ся рай

Г.  
По-бе-дил мо-гу-чий Финн!

РАТМ.  
По-бе-дил На-и-ну мо-гу-чий Финн!

РУСЛ.  
По-бе-дил На-и-ну!

С.

ХОР  
С.  
А.  
Т.  
Б.

V. I  
V. II

Vle  
div. unis. non div.

Vo.  
Cb.

29

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cx.  
I (Es)  
II (F)

A.

P-no

Л.  
- ской стру-ей! Ве-се-ли-е за-рей сно-ва нам све-тит!

Г.  
Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

РАТМ.  
Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

РУСЛ.  
Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

С.  
Рай в ус-тах, вли-це, в ре-чах и

ХОР  
C.  
A.  
T.  
B.

Archi  
unis.  
pizz.  
p  
pizz.  
p  
pizz.  
p  
pizz.  
p  
pizz.  
p

Fl.

Ob. *p*

Cl. *p*

Fg. *p*

Cr. I (Es)  
II (F)

А. *f*

Р-но *mf*

Л. *f*

Г. *p*

РАТМ. *p*

РУСЛ. *p*

С. *p*

ХОР  
Т. *p*  
А. *p*  
Б. *p*

Archi *arco p*

Ах, то был тягостный сон! Милый мне возвращен, ты со мной, мой о-  
све - тит, и мг - ра - ет.  
све - тит, и мг - ра - ет.  
све - тит, и мг - ра - ет.  
све - тит, и мг - ра - ет.  
Что е - ще нас ждет в тор -

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

I (Es)

Cr.

II (F)

A.

P-но

л.

г.

РАТМ.

РУСЛ.

С.

С.

ХОР

А.

Т.

Б.

V.I

V.II

(non div.)

div.

Vle

div.

(non div.)

div.

Vo.

Cb.

- тец! Раз лу-ке ко-нец!

О, мо-гу-чий Фини! Сбыл-ся тор-жест-вен-ный

О, мо-гу-чий Фини! Сбыл-ся о-бет тор-жест-вен-ный

Фини мо-гу-чий! Всё со-вер-

Фини мо-гу-чий! Всё со-вер-

- жест-вен-ный сей день?

- жест-вен-ный сей день?

(non div.)

div.

(non div.)

div.

Fl.

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Fg.

I (Ea) *pp*

Cr. II (F) *pp*

A.

P-no

л. Сла - вен!

г. твой о - бет! Сла - вен мо - гу - чий

РАТМ. твой! Сла - вен, сла - вен мо - гу - чий

РУСЛ. - ши - лось! Сла - вен мо - гу - чий

с. - ши - лось! Со - вер - ши - лось!

ХОР

С. *pp* Что нас ждет? Что

А. *pp*

Т. *pp*

Б. *pp* Что нас ждет? Что

V. I

V. II

Vle *pp*

div. *pp*

Vo. *pp*

Cb. *pp*



Fl.

Ob.

Cl. *pp* *pp* Cl. B muta in A

Fg. *pp*

Cr. I (Es) *pp* Cr. I Es muta in A

Cr. II (F) *pp* Cr. II F muta in A

A.

P-no

Л. Финн!

Г. Финн!

РАТМ. Финн!

РУСЛ. Финн!

С. Да!

С. (Хор и оркестр выходят на авансцену. Занавесы гридницы раскидываются. Вдали виден древний Киев. Народ радостно стремится к князю.)

ХОР ждет?

А. ждет?

Т. ждет?

Б.

V. I

V. II

Vle div.

Vo.

Сб.

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

Piccolo

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (A)

2 Fagotti

Contrafagotto

I. II (A)

4 Corni III. IV (D)

2 Trombe (D)

3 Tromboni

Timpani (D, G, A)

Piatti

Cassa

Campanelli

Arpa

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

С. *ff*

А. *ff*

Т. *ff*

Б. *ff*

ХОР

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам! Сла - ва от - чи - зне святой!

Сла - ва ве - ли - ким бо - гам! Сла - ва от - чи - зне святой!

Prestissimo  $\text{♩} = 152$

Violini I

Violini II

Viole non div.

Violoncelli

Contrabassi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

(A)  
Cr.  
(D)  
Trb.  
(D)  
Trbn.

Tr.  
P.  
C.

ХОР  
С.  
А.  
Т.  
Б.

Сла - ва Ру - сла - нус княжной!

Арчи

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.  
 C f g  
 Cr.  
 Trb.  
 Trb..  
 Trp.  
 ХОР  
 А.  
 Т.  
 Б.  
 Archi

(A)  
 (D)  
 (D)

Да процве-та - ет вполной си-ле и кра-се  
 Да процве-та - ет вполной си-ле и кра-се

290

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.  
 C-fg.  
 Cr.  
 Trb. (D)  
 Trbn.  
 Tr.  
 P.  
 C.  
 ХОР  
 С.  
 А.  
 Т.  
 Б.  
 Archi

ми - ла - я серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, сча - сти - ем зем - ным  
 ми - ла - я серд - цу ю - на - я че - та! Да вос - си - я - ет сла - вой, сча - сти - ем зем - ным

300  
 24246



Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb.

Trbn.

Tr.

ХОР

А.

Т.

Б.

Archi

в ми - ре и сча - стье вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет

в ми - ре и сча - стье вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет

320

Picc. *ff* *a2* *sf*

Fl. *ff* *sf*

Ob. *ff* *sf*

Cl. *ff* *sf*

Fg. *ff* *sf*

C-fg. *ff* *sf*

Cr. (A) (D) *sf* *ff* *sf*

Trb. (D) *sf* *ff* *sf*

Trbn. *sf* *ff* *sf*

Tr. *sf* *ff* *sf*

P. *mf* *f* *sf*

C. *f* *sf*

A. *sf*

ХОР

С. А. Т. Б.

хищ - ный, лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

Арчи *sf* *ff* *sf*



Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cr.  
Fg.  
C-fg.

Musical score for woodwinds and strings. The instruments listed are Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cr.), Bassoon (Fg.), and Contrabass (C-fg.). The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *sf*.

(A)  
Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.  
A.

Musical score for brass instruments. The instruments listed are Trumpet (Cr.), Trombone (Trb.), Trombone (Trbn.), Trumpet (Trp.), and Alto (A.). The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *sf*.

XOP

С.  
А.  
Т.  
Б.

Радость бо-ги да-ли нам!  
ныне бо-ги да-ли нам! Радость  
да-ли нам! бо-ги

Vocal score for a choir (XOP). The parts are labeled С. (Soprano), А. (Alto), Т. (Tenor), and Б. (Bass). The lyrics are in Russian: "Радость бо-ги да-ли нам! ныне бо-ги да-ли нам! Радость да-ли нам! бо-ги". Dynamic markings include *p* and *sf*.

Archi

pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco

Musical score for the string section (Archi). The score includes dynamic markings such as *f*, *mf*, and *sf*, and performance instructions like *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco).



32 Poco meno mosso

I

Fg.

A.

РАТМИР

*p*

Радость у - те - хи чи - стойлю - бо - ви сва - ми будут ве - чно, дру -

Archi

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

350

I

Fg.

A.

РАТМ.

- зья! Вы же не за будь - те ва - ше го дру - га: сва - ми ом ду - шой все -

Archi

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

360

24246

33

I

ЖИЗНЬ стру-ей иг-ривой промелькнет! Зло-е го-ре мес-та не най-

ГДА! Жизнь стру-ей иг-ривой промелькнет! Зло-е го-ре мес-та не най-

ГОРИСЛАВА

А. 5-4, h-b

370

I (A)

II (F)

Пусть па-мять скорб-ных дней бу-дет меч-той, пусть па-мять

дет! Пусть па-мять го-ря бу-дет меч-

дет! Пусть па-мять го-ря бу-дет меч-

24246

Ob.  
Cl.  
Fg.

I (A)  
Ck. II (F)  
Trbn. III sf

C-III  
A.  
Г.  
РАТМ.  
Arch.  
C-III  
A.  
Г.  
РАТМ.  
Arch.

380

1

390

24246

ff  
f  
sf  
p  
mf  
f

скорбных дней бу...дет меч...той! Пусть па...мать скорб...ных дней, па...  
...той! Пусть па...мать го...ря, пусть па...мать скорбных дней бу...дет меч...той, па...  
...мать скорбных дней, и па...мать скорбных дней бу...дет меч...той! Жизнь  
...мать скорбных дней, и па...мать скорбных дней бу...дет вам меч...той! Жизнь стру...

stringendo

Picc. <sup>12</sup>

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr. II (F) Cr. II F muta in A

III. IV (D)

Trb. (D)

Trbn.

Tr.

P.

C.

A.

Г. *stringendo*

бу - дет, бу - дет меч - той!

РАТМ. *stringendo*

бу - дет, бу - дет меч - той!

Archi *stringendo*

*arco*

*arco*

*arco*

*arco*

*arco*

*arco*

34 Tempo I

Picc.  
 Fl.  
 Ob.  
 Cl.  
 Fg.  
 C-fg.  
 Cr.  
 Trb.  
 Trbn.  
 Trp.  
 XOP  
 Sop.  
 Alt.  
 Ten.  
 Bass.

Musical score for woodwinds, brass, and vocal soloists. The score includes parts for Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Contrabassoon, Cor Anglais, Trumpet, Trombone, and Trumpet. It also includes vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked "Tempo I". Dynamics include *ff* and *sf*.

Да про-цвета - ет в полной си\_ле и кра\_се ми - ла\_я серд - цу ю\_на - я че - та!  
 Да про-цвета - ет в полной си\_ле и кра\_се ми - ла\_я серд - цу ю\_на - я че - та!  
 Да про-цвета - ет в полной си\_ле и кра\_се ми - ла\_я серд - цу ю\_на - я че - та!  
 Да про-цвета - ет в полной си\_ле и кра\_се ми - ла\_я серд - цу ю\_на - я че - та!

Tempo I

Archi  
 Violin I  
 Violin II  
 Viola  
 Cello  
 Double Bass

Musical score for the string section. The score includes parts for Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked "Tempo I". Dynamics include *ff* and *sf*.

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-Fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Tr.  
P.  
C.

ХОР  
С.  
Т.  
Б.

А. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-  
Б. Да вос-си-я-ет сла-вой, сча-сти-ем зем-ным на-ша от-чиз-на в поз-дни-

Арчи



Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

Cr.

Trb. (D)

Trbn.

Tr.

ХОР

А. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Т. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Б. е ве - ка! Бо - ги, мо - гу - чей для - нью хра - ни - те в ми - ре и сча - стье

Аrchi

420

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.

С.  
А. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,  
Т.  
Б. вер - ных сы - нов, и пусть не по - сме - ет хищ - ный,

Archi

Picc. *ff*  
 Fl. *ff*  
 Ob. *ff*  
 Cl. *ff*  
 Fg. *ff*  
 C-fg. *ff*

(A) Cr. *ff*  
 (D) Trb. *ff*  
 (D) Trbn. *ff*  
 Trp. *ff*  
 P. *mf*  
 C. *mf*

A.

С.  
 А. лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!  
 Т.  
 Б. лю - тый враг на на - ших по - том - ков вос - стать!

А. *ff*  
 А. *ff*  
 А. *ff*  
 А. *ff*



Picc. *mf*

Fl.

Ob. *p*

Cl.

Fg. *mf*

C-fg.

(A) *sf*

Cr. *sf*

(D) *sf*

Trb. *sf*

Trbn. *sf*

Trp. *sf*

P. *mf*

C. *mf*

A.

Cr. II A muta in F

С. *p* *ff*

А. дали нам! Радость боги ныне дали, боги радость дали нам!

Т. ныне

Б. ныне дали нам! Радость боги ныне дали, боги радость дали нам!

ХОР

arco

*mf*

*ff* arco

Archi

*mf*

*ff* arco

*ff*

36 Poco meno mosso

C-III

A.

ГОРИСЛАВА

Радость и у - те - хи чи - стой лю - бо - ви с ва - ми бу - дут веч - но, дру - зья!

РАТМИР

Ра - дость люб - ви ваш у - дел,

Archi

460

C-III

A.

Вы же не за - будь - те нас в раз - лу - ке: с ва - ми мы ду - шой всег - да!

РАТМ.

но нас не за - будь - те, дру - зья!

Archi

470

37

Tr. *mf*

C-III *p*

A. *o-b, e-b*

Г. Жизнь стру - ей иг - ривой промелькнет! Зло - е го - ре ме - ста не най -

РАТМ. Жизнь стру.ей иг - ривой промелькнет! Зло - е го - ре ме - ста не най -

Archi

Ob. III, IV (D) III *p*

Cr. *mf*

Tr.

C-III

A. *o-b, e-b*

Г. -дет! Пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет меч - той! Пусть память

РАТМ. -дет! Пусть па - мять го - ря бу - дет меч -

Archi

I

Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-III  
A.  
Г.  
РАТМ.  
Archi

скорб.ных дней бу - дет меч - той! Пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет меч - той! Па -  
- той! Пусть па.мать го - ря бу - дет меч - той! Па -

490

1.

C-III  
A.  
Г.  
РАТМ.  
Archi

- мять скорб.ных дней, пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет, бу - дет меч - той! Жизнь стру -  
- мять скорб.ных дней, пусть па - мять скорб.ных дней бу - дет меч - той! Жизнь

1.



2. stringendo

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

(A)

(F) II

(D) *mf*

(D) *f* Cr. II F muta in A

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

A.

Г.

бу - дет, бу - дет меч - той!

бу - дет, бу - дет меч - той!

stringendo

stringendo

arco

arco

arco

arco

arco

2.

Archi

Tempo I

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.  
Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Trp.  
P.  
C.

Tempo I

с.  
А.  
Т.  
Б.

Сла-ва ве-ли-ким бо-гам! Сла-ва от-чи-не свя-той!

Сла-ва ве-ли-ким бо-гам! Сла-ва от-чи-не свя-той!

Tempo I

Archi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Musical score for woodwinds and strings. The instruments listed are Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), and Contrabass (C-fg.). The score shows rhythmic patterns with accents and dynamic markings like 'a2'.

Cr.  
Trb.  
Trbn.

Musical score for brass instruments. The instruments listed are Cornet (Cr.), Trumpet (Trb.), and Trombone (Trbn.). The score includes dynamic markings like '(A) a2' and '(D) a2'.

Tr.  
P.  
C.

Musical score for percussion instruments: Tympani (Tr.), Snare (P.), and Cymbal (C.).

ХОР

А. Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!

Б. Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!

Musical score for the Chorus (ХОР). It features two vocal parts, A and B, with the lyrics "Сла - ва Ру - сла - ну с княж - ной!". The score includes piano accompaniment for the vocal lines.

Арчи

Musical score for the string ensemble (Арчи). The score shows complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and slurs.



Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Woodwind section score. Piccolo (Picc.) is in the key of D major. Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), and Contrabassoon (C-fg.) are in the key of B major. The score includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *ff*, and articulation like accents and slurs. A first ending bracket labeled 'a2' spans the first two measures of the woodwind parts.

Cr.  
Trb.  
Trbn.  
Tp.  
P.  
C.

Brass section score. Cornet (Cr.), Trumpet (Trb.), Trombone (Trbn.), and Trumpet (Tp.) are in the key of B major. Percussion (P.) and Cymbal (C.) are in the key of D major. The score includes dynamic markings such as *f*, *sf*, and *ff*. A first ending bracket labeled '(A)' and '(D)' spans the first two measures of the brass parts.

ХОР

С.  
А.  
Т.  
Б.

звучи славы, край родимый,  
звучи славы, край родимый,

Chorus score with vocal parts. Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.) parts are shown. The lyrics are: "звучи славы, край родимый, звучи славы, край родимый,". The score includes dynamic markings such as *f* and *ff*.

Арчи

String section score (Арчи). The score includes dynamic markings such as *f* and *ff*.

Picc. *a2*

Fl. *a2*

Ob. *a2*

-Cl. *a2*

Fg. *a2*

C-Fg. *a2*

Cr. *a2*

Trb. *a2*

Trbn. *a2*

Trp. *f*

P. *f*

C. *f*

ХОР

С. *f*

А. *f*

Т. *f*

Б. *f*

В О Т - да - лен - ны - е стра - ны, В О Т -

Archi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

(A)  
Cr.  
(D)  
Trb.  
(D)  
Trbn.  
Trp.  
P.  
C.

ХОР  
С.  
А.  
Т.  
Б.

- да - лен - ны - о стра - ны, в от -

Archi

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

C-fg. *ff*

Cr. (A) *ff*

Trb. (D) *ff*

Trbn. *ff*

Tr. *ff*

P. *ff*

C. *ff*

ХОР

А. *ff*

Б. *ff*

Archi *ff*





Picc. *mf*

Fl. *a2* *mf*

Ob. *a2* *mf*

Cl. *a2* *mf*

Fg. *mf*

C-fg *mf*

(A)

Cr. *mf*

(D)

Trb. *mf*

(D)

Trbn. *mf*

Trp. *mf*

P.

C.

ХОР

С. *mf*

А. *mf*

Т. *mf*

В. *mf*

вре\_ме\_на! Хищ\_ ный, лю\_ тый враг! Стра\_

вре\_ме\_на! Хищ\_ ный, лю\_ тый враг! Стра\_

Archi *mf*



2.

Picc. *a2*

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

C-fg.

(A)

(D)

(D)

Trb.

Trbn.

Trp.

P.

C.

С.

А.

Т.

Б.

ХОР

го! И на всей на зем- ле о-се-нит от-чий край, и на всей на зем-

2.

Archi

Picc.   
 Fl. <sup>a2</sup>   
 Ob.   
 Cl.   
 Fg.   
 C-fg.

Cr. (A)   
 Cr. (D)   
 Trb. (D)   
 Trbn.   
 Tr.   
 P.   
 C.

ХОР   
 С.   
 А.   
 Т.   
 В.   
 - ле о - се - нит от - чий край сла - ва!   
 - ле о - се - нит от - чий край сла - ва!   
 - ле о - се - нит от - чий край сла - ва!

Archi

Picc.  
Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fg.  
C-fg.

Woodwind section score. Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon parts feature a melodic line starting with a dynamic marking of *a2*. The Piccolo and Contrabassoon parts provide harmonic support.

Cr.  
Trb.  
Trbn.

Brass section score. Cornet and Trumpet parts are marked with dynamics *(A)* and *(D)*. Trombone parts include a tuba line. The section provides a harmonic and rhythmic foundation.

Tr.  
P.  
C.

Percussion section score. Features a snare drum line with a *tr* (trill) marking and a cymbal line.

ХОР

С. А. Т. Б. а.

Сла - ва! Сла - ва!

Chorus vocal score. Includes parts for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б. а.). The lyrics are "Сла - ва! Сла - ва!".

Archi

String section score. Features dynamic markings of *ff* (fortissimo) across the Violin, Viola, and Cello/Bass parts.

# ВАРИАНТЫ ИЗЛОЖЕНИЯ ПАРТИТУРЫ И ВОКАЛЬНЫХ ПАРТИЙ

## №1. ИНТРОДУКЦИЯ (ПЕСНЯ БАЯНА)

Такты 241 - 315 инструментовка, приведенная в изданиях Ш., Г. и Ю.

Andante maestoso  $\text{♩} = 81$

A.

P.no

Archi

241 242 243 244 245

A.

P.no

БАЯН *p sostenuto assai*

Есть пу-стын - ный край, без-от-рад - ный брег,  
Солн-це лет - не - е на до-ли - ны там

Archi

246 247 248 249 250 251

А.

Р-но

Б.

там на пол но чи да ле  
сквозь ту ман гля дят без лу

Archi

252 253 254 255 256

1. 2. 23

Рг.

Cr. I, II

А.

Р-но

Б.

ко. чей. Но ве - ка прой -

Archi

257 258 259 260 261 262





FL.

Cl.

Fg.

Cr. I, II (B) *pp*

A.

P-no

Б.

Vla

Vo.

...ТХ стру-нах за - по - ет, и Люд - ми - лу

274 275 276 277 278

FL.

Cl.

Fg.

Cr. I, II (B) I *pp*

A.

P-no

Б.

Vla

Vo.

нам с е - е ви - тя - зем от за - бве - ни - я со - хра - нит.

279 280 281 282 283 284

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. I (B)

A.

P-no

B.

Vle

Vo.

*mf* *pp* *mf* *pp* *f* *pp*

285 286 287 288 289

Fl.

Cl.

Fg.

Cr. (B)

A.

P-no

B.

Vle

Vo.

*p* *div.* *p* *p* *p* *p*

290 291 292 293 294

Но не долог срок на зем .

Fl.  
Cl.  
Fg.  
Cr. (B)

A.

P-no

Б. *ле пев - цу, но не - до лог сrok*

Vle  
Vo.

295 296 297 298 299

Fl.  
Cl.  
Fg.  
Cr. (B)

A.

P-no

Б. *на сем ле.*

Vle  
Vo.

300 301 302 *pp morendo* 303 304

Fl. Cl. Fg. Cr. A. P-no B. Vle Vo.

(B) *pp*

*p.*

*vibrato*

Все бес - смерт - ны е в не -

305 306 307 308 309 310

Fl. Cl. Fg. Cr. A. P-no B. V. I V. II Vle Vo.

I. II (B) *pp*

*p.*

*ritard.*

е - цах.

311 312 313 314 315

### №3. КАВАТИНА И РОНДО

Изложение по автографу, такты 193-221

Канон пробуждения от волшебного сна

Adagio

Corn I,II(Es)

*pp*

*marcato a mezza voce*

РУСЛАН

Ка-ко - е чуд - но - е мгно - вень - е!      Что зна - чит э - тот див - ный

Viola

*div. pizz. pp*

Violoncelli

193                      194                      195

I,II (Es)

Cr.

РУСЛ.

сон,                      и э - то чувств о - це - пенъ - е,                      и

Vle

Vo.

196                      197                      198

I,II (Es)

Cr.

РАТМИР

Ка-ко - е чуд - но - е мгно - вень - е,                      что

РУСЛ.

мрак та - ин - ствен - ный кру - гом?                      Ка-ко - е

Vle div. in 3

Vo.

199                      200                      201

I. II (Es)

Стр.

РАТМ. зна - чит э - тот с не - ба гром, <sup>1)</sup> и э - то чувств о - це - пе -

РУСЛ. чуд - но - е мгно - вень - е, что зна - чит э - тот

Vle div. in 3

Во. 202 203 204

I. II (Es)

Стр.

РАТМ. - вень - е, и мрак та - ни - ствен - ный кру - гом?

РУСЛ. с не - ба гром, и *p legato*

ФАРЛАФ Ка - ко - е чуд - но - е мгно.

Vle div. in 3 <sup>2)</sup>

Во. 205 206 207

1) В автографе зачеркнуто „дивный сон“ ; то же в партии Руслана в т. 13.

2) В автографе: Vle I II

I.II(Es)

Cr.

РАТМ. Как - ко - е чу - дно - е мгно - вень - е!

РУСЛ. э - то чувств о -

ФАРЛ. - вень - е? что зна - чит э - тот с не - ба гром, и

Vle div. in 3

Vo. 208 209 210

I.II(Es)

Cr.

РАТМ. что зна - чит э - тот с не - ба гром,

РУСЛ. - це не - нень - е,

ФАРЛ. э - то чувств о - це - не - нень - е, и мрак та - ни - ствен - ный кру -

Vle div. in 3

Vo. 211 212 213



Музыкальный фрагмент с нотными станами для различных инструментов и вокала. Становые обозначения: Фг., Скр., Тр., РАТМ., РУСЛ., ФАРЛ., СВЕТОЗАР, Vle, Vo. Музыкальные указания: *legato assai*, *pp*, *arco*, *div. in 2*. Текст песни: И э-то чувств о-е... И мрак та-ин-ственный кру-гом, мрак та-ин-ственный, -гом? Ка-ко-е чуд-но-е мгно-вень-е! Ка-ко-е чуд-но-е мгно-вень-е! Что зна-чит э-тот с не-ба гром, и

Музыкальный фрагмент с нотными станами для различных инструментов и вокала. Становые обозначения: Фг., Скр., Тр., РАТМ., РУСЛ., ФАРЛ., СВЕТОЗАР, Vle, Vo. Музыкальные указания: *pp*, *arco*. Текст песни: -це пе-нь-е? И мрак та-ин-ственный кру-гом? Что зна-чит э-тот с не-ба гром? э-то чувств о-це пе-нь-е, и мрак та-ин-ственный кру-гом?

1) В автографе надпись: „здесь вступает хор“.

№3. КАВАТИНА И РОНДО  
Набросок партий солистов, такты 291-359

Stretta del finale

1) **Allegro**  
*marcato*

РАТМ.  О, ви - тя - зи, ско - рей во чи - сто по - ле! До - рог  
291 292 293 294 295  
час 296 путь 297 да - лек. 298 Бор - зый 299 конь 300 ме -  
- ня 301 пом.чит по во - ле, как в сте - пи ве - те -  
302 303 304 305  
- рок. 306 Чу - ток он 308 на путь мне не - из - вест - ный,  
307 309 310

РАТМ.  без у - дил на ле - тит.  
РУСЛ.  Вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный, ков вра - га со - кру - шит.  
311 312 313 314 315 316 317 318

РАТМ.  Вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный, ков вра - га  
РУСЛ.  ФАРЛАФ Вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный, ков вра -  
СВЕТОЗАР  Вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный,  
319 320 321 Вер - ный меч 322 323 324

РАТМ.  со - кру - шит, вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный, ков вра -  
2)   
РУСЛ.  - га  
ФАРЛ.  - дес - ный ков вра -  
СВЕТОЗ.  325 326 327 328 329 330 331 332

1) В автографе партия Ратмира нотирована в ключе до.

2) Тт. 327-336. В автографе литературный текст выписан не полностью; в настоящем издании в соответствии с автографом.

РАТМ. га со - кру - шит. О, вк - тя - зи, ско -

РУСЛ. со - кру - шит. О, вк - тя -

ФАРЛ. га, вра - га со - кру - шит. О, вк - тя -

ВЕТОЗ. вк - тя -

333 334 335 336 337

РАТМ. - рей во чи - сто по - ле, до - рог час путь да -

РУСЛ. - зи ско - рей во чи - сто по - ле, до - рог час,

ФАРЛ. - зи ско - рей во чи - сто по - ле, до - рог час,

ВЕТОЗ. - зи ско - рей во чи - сто по - ле, до - рог час,

338 339 340 341 342

РАТМ. - лек. Бор - зый конь ме - ня пом - чит по во - ле,

РУСЛ. путь да - лек. Бор - зый конь ме - ня пом - чит по

ФАРЛ. путь да - лек. Бор - зый конь ме - ня пом - чит по

ВЕТОЗ. путь да - лек. Бор - зый конь ме - ня пом - чит по

343 344 345 346 347

РАТМ. как в сте - пи ве - те - рок. Чу - ток он на

РУСЛ. во - ле, как в сте - пи ве - те - рок!

ФАРЛ. во - ле, как в сте - пи ве - те - рок!

ВЕТОЗ. во - ле, как в сте - пи ве - те - рок!

348 349 350 351 352 353

1) В автографе пропуск.

2) Так в автографе.

3) Тт. 352-359. В автографе пропуски; в настоящем издании в соответствии с автографом.

1)

РАТМ. путь мне не . из . вест . ный!

РУСЛ. Вер . ный меч , как та . лис . ман чу . дес . ный ,

ФАРЛ.

СВЕТОЗ. Пусть вас Перун хранит в пути ,

да ниспошлет успех он вам.

354 355 356 357 358 359

1) Далее в автографе следуют отрывочные наброски инструментовки:

Violini

2)

2) Далее в автографе записаны следующие четыре такта:

РАТМ.

[РУСЛ.]

[ФАРЛ.]

[СВЕТОЗ.]

Внизу страницы автографа имеется надпись: „Что эта партитура написана рукою Михаила Ивановича Глинка, в том удостоверяю. Д. Стасов. 17 февраля 1857 г.“

## №3. КАВАТИНА II РОНДО

Набросок партий Ратмира и Руслана после такта 290

## Stretta del finale

1) **Vivace**

РАТМИР

О ско - рей ; далее зачеркнуто:

**Vivace**

РАТМИР

*ben marcato*

## Stretta del finale

О, ско - рей во чи - сто по - ле! До - рог час,

РАТМ. путь да - лек. Бор - зый конь ме - ня пом - чит по во - ле,

РАТМ. как в сте - пи ве - те - рок. Чу - ток он на путь мне не - из -

РАТМ. - вест - ный, чу - ток он на путь мне не - из - вест - ный, без у - дил на - ле.

РАТМ. - тут. Вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный,

РАТМ. ков вра - га со - кру - шит, вер - ный

РАТМ. меч, как та - лис - ман чу - дес - ный, ков вра - га со - кру - шит.

**Vivace**

РУСЛАН

## Во второй раз

О, ско - рей во чи - сто по - ле! До - рог час,

РУСЛ. путь да - лек. Бор - зый конь ме - ня пом - чит по во - ле, как в сте -

РУСЛ. - пи ве - те - рок. Чу - ток он на путь мне не - из - вест - ный, чу - ток

РУСЛ. он на путь мне не - из - вест - ный без у - дил на - ле - тут.

РУСЛ. Вер - ный меч, как та - лис - ман чу - дес - ный,

РУСЛ. ков вра - га со - кру - шит, вер - ный меч, как

РУСЛ. та - лис - ман, ков вра - га со - кру - шит!

1) В автографе партия Ратмира нотирована в ключе до.

2) В автографе зачеркнуто: „без у.дил“.

3) Далее в автографе зачеркнут один такт:

## №5. БАЛЛАДА ФИННА

Зачеркнутый вариант автографа, такты 89-90

ФИНН  
[ни] - что то . ски не у . те . ша . ло

V. II  
1)

Vle

Vc. e Cb.

89 *p* 90

1) В автографе партитуры у V. II зачеркнуто *do* и заменено на *си*; видимо это — описка.

## №5. БАЛЛАДА ФИННА

Зачеркнутый вариант партий деревянных духовых инструментов, такты 133-136

Fl.  
*dolce*

Ob.  
*dolce*

Cl. (A)  
*dolce*

Fg.  
*dolce*

133 134 135 136

## №5. БАЛЛАДА ФИННА

Зачеркнутый вариант партии Финна после такта 196

ФИНН  
[тво] . рю по . спеш . но за . кли . нань . я , ду . хов зо . ву . Во  
тьме ле . сов стре . ла пром . ча . лась гро . мо . ва . я , вол . шеб . ный ви . хорь под . нял вой,

## №5. БАЛЛАДА ФИННА

Зачеркнутые варианты текста после такта 229

Вместо: „Увы, мой сын“ и т. д. до „возненавидит и тебя“ было:

1) „...и было так: я трепетал, она ко мне пылала страстью. Я с криком...“ [запись обрывается].

2) „...и было так: я трепетал свершились чары по несчастью: она ко мне пылала страстью. Я с криком вырвался бежать, и вот зовет меня могила, но чувства трудно позабыть, привычку старика любить еще старуха не забыла и в досаду превратила, и нам навеки будет мстить“.

## №8. АРИЯ РУСЛАНА

Автограф партии Руслана после такта 54

„ 2 акт. Ария Руслана “

Largo

Вре - мен от веч - ной тем - но - ты, быть мо - жет, нет и мне спа - сень - я! Вре -  
 мен от веч - ной тем - но - ты, быть мо - жет, нет и мне спа - сень - я! Быть  
 мо - жет, на хол - ме не - мом по - ста - вят ти - хий гроб Ру - сла - нов, и  
 стру - ны гром - ки - е ба - я - нов не бу - дут го - во - рить о нем, и  
 стру - ны гром - ки - е ба - я - нов не бу - дут го - во - рить о нем, не  
 бу - дут, не бу - дут го - во - рить о нем! Не бу - дут, не  
 бу - дут, не бу - дут го - во - рить о нем. *Segue Recitativo*

*con tutta forza*

меч, в ро - ко - ву - ю бу - рю гро - мом ско - ван - ный! Чтоб вра -  
 га - мо - им он гро - зой бли - стал, чтоб их у - жас гнал с по - ля  
 рат - но - го! Как ле - тучий прах я раз - ве - ю их, баш - ни  
 мед - ны - е <sup>3)</sup> не за - щи - та - им! По - мо - ги Пе - рун, по - ра -  
 - зить вра - гов; ча - ры страш - ны - е не сму - тят, не сму -  
 - тят ме - ня. Дай, Пе - рун, бу - лат - ный меч мне по ру -  
 - ке, бо - га - тыр - ский, за - ка - лен - ный в бит - вах меч, в ро - ко -  
 - ву - ю бу - рю гро - мом ско - ван - ный! Чтоб вра -

1) В автографе зачеркнуто: „песни“.

2) В автографе зачеркнуто: „песни вещие“.

3) В автографе зачеркнуто: „не помогут“.

.гам в гла.за он гро.зой бли.стал, чтоб их у.жас гнал с по.ля рат.но.го!  
 Чтоб вра.гам в гла.за он гро.зой бли.стал,  
 чтоб их у.жас гнал с по.ля рат.но.го!  
*dolce (виолончельно)*  
 О, Люд.ми.ла! Лель су.лил мне  
 ра.дось. Серд.це ве.рит, что прой.дет не.  
 на.стье, что смяг.чен.ный рок от.даст мне и лю.бовь тво.ю и  
 лас.ки, и у.се.ет жизнь мо.ю цве.  
*animandosi*  
 та.ми. Нет, не дол.го ли.ко.вать вра.  
*Stretta. Più animato*  
 гу! Тщет.но вол.шеб.на.я си.ла ту.чи сдвиг.  
*ff dolce*  
 га.ет на нас, мо.жет, уж бли.зок, Люд.ми.ла, слад.  
*ff dolce*  
 кий сви.да.нья час. Тщет.но вол.шеб.на.я си.ла  
 ту.чи сдвиг.га.ет на нас, мо.жет, уж бли.зок, Люд.  
 ми.ла, слад.кий сви.да.нья час! В серд.це, лю.  
 би.мом то.бо.ю, ме.ста не дам я тос.ке.  
*fff*  
 Все со.кру.шу пре.до мно.ю, лишь бы мне меч по ру.ке!



# №8. АРИЯ РУСЛАНА

## Зачеркнутый вариант такта 121

Ob.  
*ff*

Cl. (A)  
*ff*

Fg.

Cr. I. II (E)  
*a2*

Trb. (E)

Trbn.

РУСЛ.  
в бит - вах

Archi

Detailed description: This is a page of a musical score for the 'Aria of Ruslan'. It features a system of staves for various instruments and a vocal line. The instruments include Oboe (Ob.), Clarinet in A (Cl. (A)), Bassoon (Fg.), Cor Anglais I and II (Cr. I. II (E)), Trumpet in E (Trb. (E)), Trombone (Trbn.), and a string section (Archi). The vocal line is for Ruslan (РУСЛ.). The score is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The first system includes dynamic markings of *ff* for the Oboe and Clarinet. The second system includes a marking of *a2* for the Cor Anglais. The vocal line has the lyrics 'в бит - вах' written below it. The string section consists of four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass).

## №8. АРИЯ РУСЛАНА

Наложение копии партитуры, такты 124-130

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cr. I, II

Trb.

Trbn.

РУСЛ.

- рю гро - мом ско - ван - ный, чтоб вра - гам в гла - за он гро -

pizz.

*f* pizz.

*f* pizz.

pizz.

*f* pizz.

124 125 126 127

Cr. I, II

Trb.

РУСЛ.

- зой блн.стал, чтоб их у - жас гнал с по - ля рат - но - го,

Archi

128 129 130

## №12. ПЕРСИДСКИЙ ХОР

Зачеркнутое в автографе партитуры после такта 126

Fg.  
 Cr. I (E)  
 ХОР  
 при - ди, о,  
 Archi

## №14. АРИЯ РАТМИРА

Автограф записи, возможно являющейся первоначальным наброском партии Ратмира после такта 13

Adagio

## № 15. ТАНЦЫ

Автограф эскизов, после такта 92

Passo a due

а)

[I] *cantabile*  
solo

Обой

Об. 1)  
[вариант  
изложения]

Сем[balo]

до Tutti *f*

Об.

[Об.]  
[вариант]

[Семб.]

Об.

[Об. вар.]

[Семб.]

Об.

[Об. вар.]

[Семб.]

Об.

[Об. вар.]

Violoncello

*cantabile, ma con forza, appassionato*

[Семб.]

*pizz. Cello*

1) Вариант изложения партии гобоя записан на свободной строке виолончели.

2) В автографе в этом такте поставлена косая черта, возможно это недописанный знак повтора: | [ ] |

Ob.

Vo.

[Cemb.]

Ob.

Vo.

[Cemb.]

pizz.

Ob.

Vo.

[Cemb.]

Ob.

Vo.

[Cemb.]

Allegro moderato assai

Ob.

Vo.

[Cemb.]

*p grazioso*

*p [grazioso]*

Segue l'Allegro

1) В автографе в партии виолончели на первой восьмой зачеркнуто:

2) В этом и следующем такте в верхней строке [Сембало], видимо, записан вариант партии гобоя.

3) В автографе неясная запись; первая четверть может быть расшифрована иначе: Vo.

Ob. 


Vo. 


[Cemb.] 

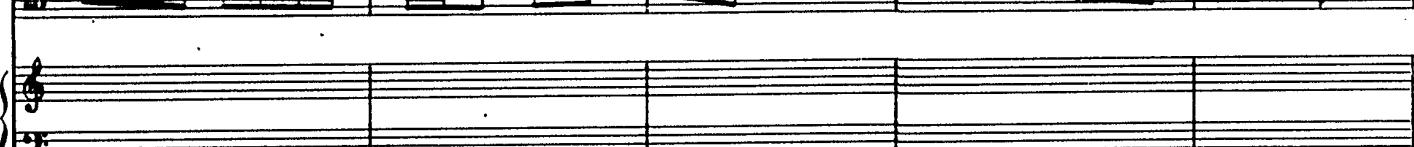
Ob. 

Vo. 

[Cemb.] 

Ob. 

Vo. 

[Cemb.] 

Ob. 


Vo. 

[Cemb.] 

Ob. 

Vo. 

[Cemb.] 

1) В автографе неясная запись: ; возможно, что пауза поставленная в начале такта случайно не была зачеркнута, как это сделано в следующем такте; в таком случае здесь должны быть ровные четыре восьмые.

Ob.

Vc.

tutti Flau[ti], Oboi

[Cemb.]

Viola

tr

Ob.

Vc.

[Cemb.]

Viol.

tr

1)

Ob.

Vc.

[Cemb.]

tr

Ob.

Vc.

[Cemb.]

2)

tr

1) Следующие далее 26 тактов в автографе зачеркнуты.

2) Первоначально в этом такте было: Об.

Vc.

[Cemb.]

Ob. *pp* *p*

Vo.

[Cemb.] *tutti* *tutti*

---

Ob. *f* *p dolce*

Vo.

[Cemb.]

---

Ob. <sup>1)</sup>

Vo.

---

Ob.

Vo.

---

Ob.

Vo.

---

Ob.

Vo.

„*Volti subito*“

1) В автографе, в следующих 26 тактах строки [Сембало] незаполнены.



[Ob.] *con anima*

[Vo.]

[Cemb.] „sogno“

[Ob.] „Coda“

[Vo.] „passages“

[Cemb.]

[Ob.] 1)

[Vo.] *on appoggio pour la violoncelle* „passages“

[Cemb.] Fl.

[Ob.] *b<sub>2</sub>*

[Vo.]

[Cemb.] *pizz.* 2)

1) В этом такте на второй восьмой зачеркнутое *си*, на второй четверти можно предположить зачеркнутое *соль* октавой ниже:

2) В этом такте зачеркнуто:



Ob. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* „en 3 mesures“

Vo. „arpeggio“ <sup>1) *tr*</sup>

[Cemb.] „come primo“

Ob. <sup>2)</sup> <sup>3)</sup> <sup>4)</sup> *f*

Vo. „doppio arpeggio“

[Cemb.]

Ob. *f*

Vo. *f*

[Cemb.]

Ob. *f*

Vo. *f*

[Cemb.]

Ob. *f*

Vo. *f*

[Cemb.]

1) На всем протяжении этого отрывка в строке виолончели, видимо, записан вариант партии гобоя.

2) В этом и двух следующих тактах партия гобоя в автографе зачеркнута.

3) Этот такт в автографе зачеркнут.

4) Во всех следующих далее тактах сохранена условная ритмическая запись автографа.

# Violoncello

Adagio

tutti 8

Oboi solo 16

Cello

*cantabile con passione*

*a piena voce*

gliss. o

*f vibrato*

*sf dolce*

*sf*

*p*

*pp*

Allegretto

*grazioso*

*f*

**Energico**

*f*

1

9

8

№18. СЦЕНА И АРИЯ ЛЮДМИЛЫ

Зачеркнутое в автографе партитуры после такта 134

Andante sostenuto assai

veloce

Vno solo

Vle

Vc. div.  
in 3

Cb.

№18. СЦЕНА И АРИЯ ЛЮДМИЛЫ

Изложение копии партитуры, такты 202-207

л.

за гро-зо - ю, за гро-зо - ю скры - ло - ся!

Vno solo

Vle

Vc. div.  
in 3

Cb.

202

203

204

л.

sul G

Vno solo

Vle

Vc. div.  
in 3

Cb.

205

206

207

№ 18. СЦЕНА И АРИЯ ЛЮДМИЛЫ

Зачеркнутое в автографе партитуры после такта 328

The score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.). The second system includes Horns I & II (I. II (E)), Horns III & IV (III. IV (D)), Trumpet (Trb. (E)), and Trombones (Trbn.). The third system includes the vocal line (Л.) and the Chorus (ХОР) with parts for Soprano (С.), Alto (А.), Tenor (Т.), and Bass (Б.). The fourth system includes the string section (Archi).

Lyrics for the vocal line and chorus:

Л. [ни]. чем, ни - чем

ХОР С. *ff* пред вла - стью, пред

ХОР А. *ff* пред вла - стью, пред

ХОР Т. *ff* пред вла - стью, пред

ХОР Б. *ff* пред вла - стью, пред

## №19. МАРШ ЧЕРНОМОРА

Незаконченный автограф партитуры для одного симфонического оркестра, такты 1-60

„Марш Черномора. 1838.“

## Marcia

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (C)

3 Fagotti

(C)

4 Corni

(F)

2 Clarini (C)

Alto

Tenore

3 Tromboni

Basso

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi





Fl. I *dolce*

Ob.

Cl. *p* [I. II] *ff*

Fg. *p*

Cr. (C) (F) [*ff*]

Cl-ni (C) *pp* [*ff*]

Trbn. [*ff*]

Fl. I *p*

Ob. *p* [*p*]

Cl. [*ff*]

Fg.

Cr. (C) (F)

Cl-ni (C)

Trbn. [*ff*]

Trio

1)  $\frac{b}{\#}$   $\frac{b}{\#}$   $\frac{b}{\#}$   $\frac{b}{\#}$

Fl. *dolce*

Ob.

Cl. [I]

Fg.

Cr. (C) (F)

Cl-ni (C)

Trbn.

Archi

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

40

Fl. 2)

Cl. [I]

Fg.

V. I

1) Далее в автографе следуют два незаполненных такта.

2) Далее в автографе следуют три зачеркнутых такта: Fl.

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p* [I]



## Автографы первоначальных набросков

(Этюды для фуги)

а)

1)

По - гиб - нет, по - гиб - нет не - ждан - ный при - шлец.

Fag. I,  
Cor.,  
Viol.

б)

Alla breve

Без - рас - суд - но - го при - шель - ца по - ги - бель здесь о - жи - да - ет.

ritardando

tenor 8 alta.

f

в)

2) Alla breve

Fuga a 2 Soggetti

г)

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. (A)

Fg.

I, II (E)

Cr.

III, IV (C)

3) Trb. (E)

Trbn.

- 1) В автографе вокальная партия нотирована в теноровом ключе.  
2) В автографе верхний голос нотирован в сопрановом ключе.  
3) В автографе „Clarini in E“.

№22. ФИНАЛ

Автограф набросков, такты 215-221

1)

The musical score is divided into two systems. The first system covers measures 215 to 217, and the second system covers measures 218 to 221. The instruments are arranged as follows:

- Woodwinds:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. [B]), Bassoon (Fg.), and Cor Anglais (Cr. [Es]).
- Strings:** Violins (Vln.) and Cellos/Double Basses (Vcl./Cb.).

Key features of the score include:

- Measure 215:** Starts with a double bar line and a first ending bracket labeled '1)'. The woodwinds and strings begin with various rhythmic patterns.
- Measure 216:** Features a 'cresc.' (crescendo) marking in the woodwinds and strings.
- Measure 217:** Includes dynamic markings 'mf' and 'a2' (second ending).
- Measure 218:** Shows 'sf' (sforzando) markings in the woodwinds and strings.
- Measure 219:** Continues with 'sf' markings.
- Measure 220:** Features 'mf' (mezzo-forte) markings.
- Measure 221:** Ends with 'mf' markings and various articulation marks.

1) В автографе перечеркнуты все такты полностью, начиная со второго; в первом такте густо зачеркнуты партии Фг. и Cr.II

## № 24. РОМАНС РАТМИРА

Автограф партитуры, такты 5-8

1)  
I  
pp  
5 6 7 8

Fl.  
Cl.

Detailed description: This is a musical score for two staves, Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.). The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The time signature is 3/4. The score covers measures 5 through 8. The Flute part starts with a first fingering (I) and a piano (pp) dynamic. The Clarinet part also starts with a piano (pp) dynamic. Both parts feature melodic lines with various articulations and dynamics, including a crescendo leading to a forte (f) dynamic in measure 8. A first ending bracket is present in measure 8, leading to a trill-like figure.

1) Этот же зачеркнутый вариант в автографе партитуры имеется в тт. 41-44.

## № 24. РОМАНС РАТМИРА

Автограф партитуры, такты 102-106

Fl.  
Cl.  
Vc.  
Cb.

102 103 104 105 106

Detailed description: This is a musical score for four staves: Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The music is in a minor key with three flats. The time signature is 3/4. The score covers measures 102 through 106. The Flute and Clarinet parts have melodic lines with various articulations and dynamics, including a crescendo leading to a forte (f) dynamic in measure 105. The Violoncello part has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Contrabass part has a simple harmonic accompaniment. A first ending bracket is present in measure 105, leading to a trill-like figure.